



Międzynarodowe Targi „Litewska Moda” oraz „Pelenė” 2002

## Zapachowo i pielęgnacyjnie

Jak już informowaliśmy, wczoraj w Centrum Wystawowym „Litexpo” otwarto szóste Międzynarodowe Targi „Litewska Moda” oraz dziewiąte – „Pelenė” 2002. W wystawie uczestniczy wiele firm zagranicznych, reprezentujących 24 kraje świata, jak też własnych, które prezentują sporo nowości. Atrakcją targów byli mężczyźni. Jeśli zwykle dominowały tu kobiety, tym razem jednak było wyjątkowo wielu przedstawicieli płci męskiej, którzy z okazji święta 8 marca interesowali się damskimi kosmetykami.

SA „Lelija” przedstawiła kolekcję „Jesień-Zima 2002-2003”. Właśnie z tą kolekcją „Lelija” w lutym tego roku wystąpiła w Niemczech w Düsseldorfie oraz Kolonii. AB „Rože” natomiast zaprezentowała duży wybór ubrań dla młodych dziewcząt oraz kobiet. Wszystkie ubiory są zarówno eleganckie, jak też wygodne w noszeniu. Paniom proponuje się na co dzień spodnie, o sportowym kroju spódnice i sukienki w kolorowe kwiaty. Bardzo modne są w tym roku różnego rodzaju paski: białe z granatem oraz czarne z czerwonym. Tkaniny raczej naturalne oraz w połączeniu z wiskożą. Dla młodzieży bardzo modne są dzinsy zarówno krótkie, jak i za kolano, tak zwane rybaczkki. Najmodniejsze kolory to: czerwony, szary, beżowy, brąz. W ciągu trzech dni odbędzie się ponad 30 pokazów kolekcji najnowszej mody.

Nieco starsza i, jak zwykle, bardziej atrakcyjna, jest wystawa „Pelenė”. W tym roku mamy aż 112 stoisk, na których prezentuje się oferty



Wiosną warto zmienić uczesanie

Fot. Marian Paluszkiewicz

370 firm z 24 krajów. Nowością tych targów jest to, że coraz mniej jest kosmetyki zapachowej, a coraz więcej pielęgnacyjnej.

– To nie przypadek, że te targi zwykle są organizowane wiosną. Wraz z pierwszym deszczem i pierwszą zielenią, zmieniają się także kobiety – powiedziała podczas otwarcia targów Jelena Leontjewa.

Przedstawiciel firmy „Biok”, która w targach uczestniczy już po raz dziewiąty, podkreślił, że kosme-

tyki i kosmetyka, to bardzo potrzebna i ważna dziedzina naszej gospodarki.

Podczas otwarcia targów zabrała głos także dyrektor ds. handlowych Laboratorium Dr Ireny Eris Magdalena Pawłowska. „Eris”, która reprezentuje jedyny dystrybutor na Litwie firma „Gotana”, już po raz piąty oferuje na targach „Pelenė” swoje kosmetyki. W tym roku jako nowość proponują kosmetyki na naturalnych ziołach z nowej serii Forte-25 (od 25 do 35 lat) oraz For-

te-35 (od 35 lat i wyżej), do pielęgnacji i nawilżania całego ciała.

Tradycyjnie zwracały uwagę zwiedzających stoiska: „Nivea”, „Novaja Zaria”, „Dzintars”, „Eurokas” i in.

Po raz pierwszy wyroby kosmetyczne podczas targów reprezentował dyrektor ds. rynku, członek Zarządu Laboratorium Kosmetycznego Dr Ireny Eris S. A. Cezary Kołodziejczyk, który pozytywnie ocenił tegoroczne targi.

(Dokończenie na str. 2)

### Konferencja prasowa ministrów SZ Litwy i Rosji Kaliningrad nie chce wiz

– Podkreślił dobre stosunki między naszymi krajami, które ostatnio są szczególnie aktywne; wspomnę tylko ubiegłoroczne spotkanie prezydentów Litwy i Rosji, kilka spotkań premierów, jak też nasze dzisiejsze spotkanie – powiedział wczoraj na konferencji prasowej minister spraw zagranicznych Litwy Antanas Valionis.

Wczoraj dwaj ministrowie spraw zagranicznych – Litwy Antanas Valionis i goszczący w Wilnie z wizytą oficjalną szef dyplomacji rosyjskiej Igor Iwanow odbyli spotkanie, po którym zwolali konferencję.

Jak powiedział litewski minister, podstawowym tematem jego rozmowy z rosyjskim kolegą był roz-

wój obwodu kaliningradzkiego po wstąpieniu Litwy do Unii Europejskiej i po wprowadzeniu przez nasz kraj wiz dla obywateli Rosji.

– Uzgodniliśmy, że przeprowadzimy konsultacje z naszymi europejskimi partnerami, aby wprowadzenie wiz było jak najbardziej bezbolesne – powiedział Valionis.

Litwa jest zainteresowana w nie zakłóceniu przepływu ludzi i kapitału przez litewsko-rosyjską granicę. Tym bardziej, że udział kapitału litewskiego w tej enklawie rosyjskiej sięga 20 mln USD, co daje Litwie drugie miejsce pod względem udziału zagranicznego kapitału w obwodzie.

Minister zaznaczył, że omawiano i inne kwestie, związane z energią Kaliningradu, transportem, współpracą portów kłajpedzkiego i kaliningradzkiego, podkreślono także niezbędność podpisania umowy o readmisji i poszerzenia sieci konsularnej – litewskiej w Kaliningradzie i rosyjskiej na Litwie.

(Dokończenie na str. 2)

### Drogie Kobiety Litwy!

Wraz z odradzającą się wiosną przyrodą przyszło nasze wspólne piękne święto – 8 marca – Międzynarodowy Dzień Kobiet. Wspaniałe jest to, że to święto kojarzy się z pierwszymi wiosennymi kwiatami, pierwszą miłością, śpiewem ptaków, pięknem, dobrem i nadzieją. A wszystko to tworzy nie tylko odwieczna przyroda, ale wraz z nią i Wy, nasze kochane Kobiety! Z tej okazji życzymy Wam, drogie Kobiety Litwy dobrego zdrowia, miłości, spokoju, wspaniałego wiosennego nastroju. Niech omijają każdą z Was oraz Wasze rodziny różne niepowodzenia, zło i ból. Niech towarzyszą Waszym rodzinom ciepło i serdeczni przyjaciele. Niech się spełnią wszystkie Wasze marzenia.



Algirdas Brazauskas  
przewodniczący LPSD, eksprezydent, premier  
Juozas Olekas  
wiceprzewodniczący LPSD,  
starosta frakcji koalicji socjaldemokratycznej Sejmu RL



## DEBICA

UAB „Klion”, Birbinių 4a, Vilnius, tel 62 85 21  
UAB „Demonta”, Naujoji Vilnia, Linksmoji 5, tel. 67 24 57

(Zam. 120)

### W NUMERZE

Aktualności — **3**

Jednością silni

Temat rzekomego podziału społeczeństwa polskiego na Litwie nie jest nowy. Próby przedstawienia opinii publicznej podziałów, istniejących jakoby wśród Polaków na Litwie, stałe są ponawiane i celowo nagłaśniane nie tylko w naszym kraju, lecz i poza jego granicami.

Praworzędność — **5**

Oczami Amerykanów

Biuro demokracji i praw człowieka Departamentu Stanu USA ogłosiło wyniki badań, w których oceniana jest sytuacja praw człowieka na Litwie w 2001 r. W raporcie twierdzi się, że policjanci litewscy niekiedy biją zatrzymanych i naruszają ustawy.

Spółeczeństwo — **6**

Sejmowe „menu”



Komisji etyki i procedury zabrakło prawniczej kompetencji.

Samo życie — **7**

„Życie bez przemocy”

Obchody Międzynarodowego Dnia Kobiet są świetną okazją, by zwrócić uwagę na problem, który przez dziesięciolecia gnębi nasze społeczeństwo, mianowicie, na przemoc stosowaną wobec kobiet.

Być kobietą — **9**

Czy dawać smoczek

Na to pytanie nie ma jednoznacznej odpowiedzi. Dyskusja na ten temat trwa od lat. Decyzję musi podjąć każda mama. Jedno jest pewne, smoczek – to najlepszy pocieszyciel niemowlęcia.

### Sentencja

Zmysłowość kobiety jest prądródelem, w którym odnawia się intelekt męczyzny.

KARL KRAUS



9 771 392 040004



## Kalejdoskop aktualności

## Obchody 11 Marca

Państwo Litewskie będzie obchodziło 12 rocznicę odrodzenia niepodległości. 11 marca 1990 r. w Wilnie został podpisany akt rady Najwyższej Republiki Litewskiej „O restytucji niepodległego państwa litewskiego”.

W poniedziałek, 11 marca, sygnatariusze Aktu Odrodzenia Niepodległości Litwy spotkają się w Sejmie z litewskimi dziećmi, urodzonymi 11 marca 1990 r. W Wileńskiej Archikatedrze Bazylice odbędzie się uroczysta msza św. Po nabożeństwie przewidziana jest parada orkiestr dętych stolicy z Placu Katedralnego na Plac Niepodległości, gdzie się odbędzie koncert orkiestr. W gmachu Sejmu czynna będzie wystawa „750-lecie Kłajpedy. Przeszłość, teraźniejszość, przyszłość”.

## Nowy informator o Sejmie

W tym tygodniu w Sejmie ukazał się nowy informator o Sejmie obecnej kadencji i jego składzie, z życiorysami parlamentarzystów. Tymczasem nieoczekiwane zmiany w układzie sił politycznych Sejmu podstawiły nogę idei służby prasowej Sejmu – wydawcy książki – zlecić napisanie słowa wstępnego liderowi opozycji parlamentarnej.

Informator na wstępie stwierdza, że podobna praktyka cechuje kraje o tradycji demokratycznej. Tymczasem Rolandas Paksas, który napisał wstęp, nie dość że nie jest liderem opozycji, ale też zmienił przynależność partyjną. W końcu ubiegłego roku opuścił frakcję liberałów, a następnie został również usunięty z Litewskiego Związku Liberałów.

## Dokumenty „Williamsu”

Amerykańska spółka „Williams International”, która podała do publicznej wiadomości korespondencję i dokumenty ostatniego etapu negocjacji w sprawie „Mažeiki nafty”, pragnie udowodnić, że w tej transakcji nie było kulisów.

„Williams International” nie ujawnia, ile kosztowało wydanie zbioru dokumentów i korespondencji w nakładzie 250 egzemplarzy. Ta dosyć opasła księga zostanie rozdana kierownikom frakcji sejmowych, członkom rządu, analitykom finansowym i przedstawicielom mediów. Przyznał on, że taki projekt normalnie nie jest praktykowany na Zachodzie, ale dla jasności sytuacji z niektórymi szczegółami transakcji pozwolono zapoznać się jeszcze na początku roku 2000.

## Międzynarodowe uznanie

Jesienią ub. roku powstało stowarzyszenie budowniczych stoisk wystawowych Litwy LIPSTA, które na największej europejskiej wystawie środków ekspozycji „Euroshop 2002” przyjęta została do międzynarodowego zrzeszenia serwisu wystawowego IFES.

„Euroshop 2002” odbyła się w końcu lutego w Dusseldorfie. IFES konsoliduje zrzeszenia narodowych serwisów wystawowych Austrii, Belgii, Danii, Francji, Niemiec, Włoch, Holandii, Portugalii, Hiszpanii, Szwajcarii i USA.

## „Wybór należy do was”

Rada Konkurencji postanowiła zbadać sprawę reklamowego ogłoszenia spółki „VP Market” – „Wybór należy do was!”

„Sprawa tego ogłoszenia reklamowego zaistniała w związku z domniemaniem, że ta reklama może godzić w założenia ustawy o reklamie” – głosi komunikat prasowy, rozpowszechniony przez Radę Konkurencji. W powyższej reklamie porównane zostały ceny towarów centrum handlowego „Hyper RIMI”, należącego do spółki „Ekovalda” oraz centrum handlowego „Hyper Maxima”, którym zarządza „VP Market”. Śledztwo rozpoczęło na prośbę „Ekovaldy”.

## Priorytet rozwoju litewskich dróg

W ciągu najbliższych 14 lat Litwa zamierza szczególną uwagę poświęcić umocnieniu swego państwa jako tranzytowego, dlatego też rozwój dróg międzynarodowych i infrastruktury przygranicznej jest priorytetową dziedziną gospodarki drogowej.

Zostało to przewidziane w programie nadzoru i rozwoju dróg Litwy o znaczeniu państwowym na lata 2002-2015, zaaprobowanym w czwartek przez rządowy komitet planowania strategicznego, kierowany przez premiera Algirdasa Brazauskasa. Program przedstawia wizję czternastu lat, na podstawie której będą rozwijane, modernizowane i nadzorowane drogi o znaczeniu państwowym.

## Samochód – domem dla szczurów

Do centrum regulowania strat oddziału kłajpedzkiego spółki „Lietuvos draudimas” wrócił się mieszkaniec Kłajpedy w sprawie swego samochodu „Subaru Legacy”, który, udając się w dwutygodniową delegację, pozostawił na strzeżonym parkingu.

Przy odbiorze samochodu mężczyzna stwierdził uszkodzenie systemu zapłonu i sygnalizacji, toteż wezwał ekspertów zakładu ubezpieczeń. Ci zaś wraz z właścicielem auta byli osłupieni, gdy pod maską silnika ujrzeli pogryzione przewody elektryczne. Eksperti stwierdzili, że w luksusowym samochodzie gospodarzyły szczury. Przez salon wtargnęły do bagażnika, gdzie pogryzły jego obicie i zrobiły z niego norę. W najbliższych dniach klient otrzyma wypłatę z tytułu ubezpieczenia.

## „Jak żyjesz, człowieku?”

Przygotowana przez Litewski Związek Fotografików międzynarodowa wystawa fotograficzna „Jak żyjesz, człowieku?” w środę dotarła do Kaliningradu.

Otwarta w galerii artystycznej tego miasta ekspozycja prezentuje ponad półtora setki fotografii, wykonanych przez 60 twórców z Rosji, Litwy, Łotwy, Białorusi, Węgier, Polski, Czech, Ukrainy, Armenii, Iranu, Izraela, USA i Francji. Wystawa zorganizowana została w ramach współpracy z kaliningradzką filią Związku Fotografików Rosji. (BNS, ELTA)

Sejm poparł poprawkę konstytucyjną w sprawie sprzedaży ziemi uprawnej

## „Wskrzесиć rolnictwo”

Większość sejmowa w czwartek poparła zmianę artykułu 47 Konstytucji, przewidującą sprzedaż ziemi rolnej osobom prawnym Litwy i obcokrajowcom.

Na posiedzeniu plenarnym za zmianą przegłosowało 119 parlamentarzystów, przeciw – 4, trzech powstrzymało się. Aby poprawka została ostatecznie przyjęta, Sejm będzie musiał jeszcze raz głosować po upływie co najmniej trzech miesięcy. Za każdym razem za nowelizacją musi przegłosować co najmniej 94 posłów. Ważną dla integracji Litwy z Unią Europejską poprawkę w czwartek poparali przedstawiciele wszystkich frakcji sejmowych, wśród których był też niejeden członek parlamentarnej grupy agrarnej, krytykującej sprzedaż ziemi rolnej cudzoziemcom.

Konferencja prasowa ministrów SZ Litwy i Rosji

## Kaliningrad nie chce wiz

(Dokończenie ze str. 1)

Minister SZ Rosji Iwanow powiedział, że rozmowy z panem Valionem toczyły się wokół rozwoju stosunków między naszymi krajami. „Chcę od razu podkreślić, że pozytywnie oceniamy poziom naszych stosunków. Potwierdziło to spotkanie na szczycie (dwóch prezydentów), które miało miejsce w ubiegłym roku w Moskwie”.

Minister Iwanow pozytywnie ocenił zarówno polityczny dialog Litwa-Rosja jak i rozwój stosunków handlowych.

Nie pominął również kwestii, które wymagają „poszukiwania wspólnych rozstrzygnięć”. Jest to przede wszystkim cały kompleks zagadnień, dotyczących Kaliningradu i obwodu kaliningradzkiego po wejściu Litwy do UE i przyjęciu przez nią określonych zobowiązań, wprowadzeniu wiz. „Muszę stwierdzić, że strona litewska wykazała chęć rzeczowego podejścia do tej sprawy” – zaznaczył minister. Powiedział jednak, że „Rosja opowiada się za reżimem bezwizowym”.

Igor Iwanow nadmienił też, że na spotkaniu mówiono o ratyfikowaniu przez parlament rosyjski umowy o litewsko-rosyjskiej państwowej granicy.

– Rząd Rosji przekazał ten dokument do przegłosowania do Dumy Państwowej. Należy stworzyć stosowną atmosferę dla ratyfikowania tej umowy. Ze swej strony zapewniam, że będę aktywnie brał udział w tym procesie – obiecał Iwanow.

Dziennikarzy interesowało stanowisko rosyjskiego ministra odnośnie poszerzenia NATO.

– Litwa jest suwerennym i nie-

„Każdy trzeźwo myślący człowiek uważa, że zmiana artykułu 47 Konstytucji jest nieuchronna. Uprzeć się i bić łysym czołem w mur, którego nie przebijesz, nie ma sensu” – powiedział nieformalny lider grupy agrarnej socjaldemokratów Vytautas Einoris. Niektórzy politycy, sceptycznie mówiący o sprzedaży ziemi rolnej obcokrajowcom, a wśród nich liderzy Związku Chłoptwa i Nowej Demokracji posłowie Kazimiera Prunskienė i Ramūnas Karbauskis, w czwartkowym głosowaniu nie uczestniczyli.

Przedstawiciel rządzącej większości socjaldemokrata Justinas Karosas oraz starosta największej opozycyjnej frakcji liberałów Gintaras Steponavičius zaznaczyli, że przede wszystkim sama Litwa powinna zliberalizować rynek ziemi rolnej.

„Zmiana Konstytucji – to początek normalnego wskrzeszenia rynku rolnego” – powiedział Karosas.

Spoleczne organizacje rolników oraz znaczna część członków rządzących frakcji koalicji socjaldemokratycznej i Nowego Związku (socjaloliberalów) jako jeden z czynników zabezpieczających proponują ustalić 7-letni okres przejściowy na sprzedaż ziemi uprawnej obcokrajowcom. Zliberalizować rynek ziemi Litwa zobowiązała się w już uzgodnionym z Unią Europejską rozdziale swobodnego przepływu kapitału. Jeśli postanowi się zastosować okres przejściowy, Litwa będzie musiała wznowić negocjacje w tym rozdziale.

Litwa negocjacje unijne ma zakończyć do końca tego roku i zostać członkiem UE w roku 2004. (BNS)



Jedną z podstawowych kwestii, która wymaga „poszukiwania wspólnych rozstrzygnięć”, jest zdaniem ministra Iwanowa (od lewej) jest sprawa Kaliningradu i obwodu kaliningradzkiego po wejściu Litwy do UE

Fot. Marian Paluszkiwicz

podległym państwem – ona sama określa swe priorytety w polityce zagranicznej i swe stosunki z międzynarodowymi strukturami. Co zaś dotyczy naszego stosunku odnośnie poszerzenia NATO – uważamy, że „mechaniczne” poszerzenie NATO nie odpowiada dzisiejszym interesom europejskiej i międzynarodowej stabilności oraz bezpieczeństwa.

Sejm Litwy minionej kadencji, zdominowany przez nieprzychylnie do Rosji nastawionych konserwatystów, przyjął ustawę o zrekomensowaniu przez Rosję – jako spadkobierczynię ZSRR – strat wyrządzonych Litwie w okresie tzw. okupacji (1941-1990). Chodzi tu o miliardy dolarów odszkodowań. Wielu polityków rosyjskich ustawa ta wprawiła w zdumienie, szok, a nawet wściekłość. Nie bez powodu rosyjski minister mówił wczoraj „o stworzeniu stosownej atmosfery dla ratyfikowania litewsko-rosyjskiej państwowej granicy” – rosyjska Duma Państwo-

wa, jako jedną z podstawowych przyczyn nie przyjęcia umowy o granicy nazywa właśnie umowę o zrekomensowaniu Litwie szkód.

Na pytanie „Kuriera Wileńskiego”, czy podczas rozmowy z Antanasem Valionem była poruszona sprawa rekompensaty i jakie jest zdanie samego ministra względem tej ustawy, minister Iwanow powiedział: „Na spotkaniu o tym nie mówiliśmy. Stanowisko Rosji pozostaje niezmiennie – mamy nadzieję, że parlament litewski rozpatrzy na nowo te kwestie”. Igor Iwanow spotkał się również z prezydentem Litwy Valdasem Adamkusem, premierem Algirdasem Brazauskasem i przewodniczącym Sejmu Artūrasem Paulauskasem. Po zakończonej wizycie minister spraw zagranicznych Rosji odleciał do Moskwy.

Wizyta Iwanowa miała się odbyć w listopadzie ubiegłego roku, jednak strona rosyjska, nie podając przyczyn, wówczas ją odwołała.

Paweł Kobak

Międzynarodowe Targi „Litewska Moda” oraz „Pelenė” 2002

## Zapachowo i pielęgnacyjnie

(Dokończenie ze str. 1)

– Myślę, że targi są udane – powiedział naszemu dziennikowi, – ponieważ dominuje kosmetyka pielęgnacyjna, a to jest podstawowym celem takich wystaw. Targi nie powinny pokazywać ofert detalicznych, lecz propagować oferty profesjonalne. My również podstawowy nacisk kładziemy na pielęgnację cery, ciała itp. Nasze wyroby pomyślnie sprzedawane są już w kilkuset sklepach na Litwie, ale na tym rynku mamy do zrealizowania jeszcze jeden pomysł. Planujemy w tym roku otworzyć w Wilnie salon kosmetyczny

oraz ośrodek szkoleniowy, przede wszystkim przygotowujący kosmetyczki. Rynek salonów kosmetycznych dopiero powstaje, a my już mamy w tym pewne doświadczenie, poza tym, z Litwą nam się dobrze współpracuje.

Zresztą, o profesjonalnej kosmetyce w tym roku mówiło coraz więcej wystawców i firm. Rośnie również zapotrzebowanie na tego rodzaju usługi, bowiem coraz więcej osób odwiedzało stoiska kosmetyczne, konsultowało się z zawodowymi kosmetyczkami.

Atrakcję aktualnych targów sta-

nowili mężczyźni. Jeśli zwykle dominowały tu kobiety, tym razem było wyjątkowo wielu mężczyzn, którzy widocznie z okazji święta 8 marca intensywnie interesowali się damskimi kosmetykami. Przy stoiskach często prosili o fachową poradę: co mają kupić żonie lub dziewczynie. I wielu z nich odchodziło z pełnymi saszetkami, bo choć trzeba było mieć trochę kasy, to i tak na targach zwykle jest taniej niż w sklepach.

Przypominamy, że targi są czynne do niedzieli włącznie i to właśnie w tym dniu już od rana będzie największa wyprzedaż. Julitta Tryk



## Kaliningrad – Litwa – Polska Stanowiska poznane, czas na decyzje

Wiele kurtuazji i niewiele decyzji. Tak chyba można podsumować spotkanie premierów Rosji, Litwy i Polski w Kaliningradzie. Spotkanie dotyczyło przyszłości obwodu kaliningradzkiego w związku z rychłym przystąpieniem Polski i Litwy do Unii Europejskiej.

Spotkanie premierów Michaiła Kasjanowa, Algirdasa Brazauskasa i Leszka Millera odbyło się w rosyjskiej części Mierzei Kurońskiej, w miejscowości Morskoje. Już tam premierzy Polski i Litwy, a pewnie i Rosji, naocznie przekonali się, jak wiele brakuje tej miejscowości turystycznej do standardów Połagi czy Sopotu. Jednym bowiem z tematów spotkania były zachęty Rosjan do inwestowania przez biznes polski i litewski w rosyjską turystykę w obwodzie kaliningradzkim. Bo to ma być, według wielu specjalistów, jedna z głównych specjalności tego obwodu.

Tematyka rozmów zdominowana została przez wizy, jakie także i Rosjanom, a więc i mieszkańcom obwodu kaliningradzkiego, wprowadza od przyszłego roku tak Litwa, jak i Polska. Premier Rosji usiłował przekonać swoich rozmówców z Wilna i Warszawy, by zachowany został jak najprostszy system przyznawania wiz Rosjanom. Moskwa liczy także na to, że Unia Europejska zgodzi się na specjalne traktowanie mieszkańców enklawy kaliningradzkiej. Wszak niebawem odgradzona ona będzie od reszty Rosji murem państw należących do Unii Europejskiej i NATO. Według Kasjanowa, ułatwienia powinny dotyczyć także tranzytu towarowego pomiędzy obwodem a pozostałą częścią Rosji. Miller i Brazauskas zgodzili się generalnie z tą logiką. Jednocześnie jednak stwierdzono, że jakiegokolwiek ułatwienia muszą być zgodne z zasadami stosowanymi w całej Unii, jak i nie powinny dawać Rosji prawa do

ruchu tranzytowego na zasadzie eksterytorialnej.

Premierzy Litwy i Rosji ustalili między innymi konieczność popierania inwestycji litewskich w obwodzie, jak i niezbędność zorganizowania konsulatu rosyjskiego w Kownie bądź Kłajpedzie.

Niestety, strona rosyjska nie zdecydowała się na jednoznaczne zapewnienie prawne, że inwestycje w obwodzie będą na specjalnym, korzystnym dla inwestujących, statusie. To przy skomplikowanym i na dodatek niestabilnym rosyjskim prawie może być mało opłacalne. Ponadto zawsze inwestorzy, nie zachęcani specjalnymi ulgami w Kaliningradzie, mogą się zastanawiać dlaczego mają inwestować w obwodzie i produkować dla małego, jednomilionowego rynku, kiedy na identycznym statusie prawnym mogą zainwestować w głębi Rosji i mieć do dyspozycji rynek 140-milionowy. Rząd rosyjski boi się chyba jednak przyznawać obwodowi jakieś szczególnie korzystne rozwiązania, gdyż jakiegokolwiek specjalne traktowanie oddzielnego od macierzy terenu może, według Moskwy, rodzić tendencje separatystyczne. Takie w każdym razie opinie słyszało się w gronie rosyjskich dziennikarzy obsługujących spotkanie premierów.

Premierzy wymienili ponadto swoje uwagi na temat fatalnego w obwodzie stanu środowiska naturalnego (konieczność zagranicznych inwestycji), graniczącej z epidemią ilością zachorowań na AIDS, potrzebą rozbudowy istniejących przejść granicznych i dróg dojazdowych.

Do jednak było tylko wzajemne przedstawianie swoich stanowisk. Na decyzje pewnie jeszcze przyjdzie czas. Oby niezadługo!

Krzysztof Szczepanik  
Kaliningrad

## Dług farmaceutom zostanie zwrócony Trójstronne porozumienie

Minister zdrowia Konstantinas Romualdas Dobrovolskis, dyrektor Państwowej Kasy Chorych Saulius Janonis oraz przewodniczący zarządu Zrzeszenia Przedsiębiorstw Handlu Hurtowego Lekami Remigijus Mielinis zawarli trójstronne porozumienie.

Aprobuje ono zamiar Państwowej Kasy Chorych zaciągnięcia kredytu w wysokości 72 mln Lt na pokrycie zadłużenia za wydane mieszkańcom kompensowane leki.

Uzgodniono, że odsetki pożyczki spłaci Państwowa Kasa Chorych.

Podpisane porozumienie przewiduje również tryb zwrotu farmaceutom innej części zadłużenia za rekompensowane leki.

Na posiedzeniu zarządu Zrzeszenia Przedsiębiorstw Handlu Hurtowego Lekami w czwartek zrezygnowano z zamiaru, aby od 8 marca nie zaopatrywać aptek w rekompensowane leki.

(ELTA)

## Medycy proszą o pomoc biznesmenów

### Ulżyć cierpieniom dzieci

Medycy, leczący dzieci cierpiące na schorzenia nerek, proszą przedsiębiorców o pomoc w nabyciu drogiego aparatu do hemodializy.

W czwartek na konferencji prasowej w Wilnie medycy prosili biznesmenów, aby się przyłączyli do organizowanej w kwietniu przez Samorząd Wileński oraz Nowe Forum imprezy „Dziesięć lat w biznesie”, jak też do akcji dobroczynnej.

Lekarze twierdzą, że za środki, zbierane w toku akcji dobroczynnej, dla Republikańskiego Szpitala Dziecięcego Uniwersytetu Wileńskiego ma być zakupiony aparat do hemodializy. Na nowy aparat potrzeba około 60 tys. Lt.

Prezes fundacji dzieci litew-

skich cierpiących na choroby nerek, docent Vytautas Bačiulis powiedział, że w ub. roku na oddziale chorób nerek szpitala dziecięcego leczono 869 dzieci chorych na nerki. Niektóre z nich potrzebowały pilnych bądź stałych zabiegów oczyszczania krwi z pomocą aparatu do hemodializy.

— Bez tych zabiegów dzieci cierpiące na niewydolność nerek byłyby skazane na śmierć — stwierdził Bačiulis. Poinformował on, że zabiegi hemodializy u dzieci cierpiących na niewydolność nerek trwają 5-6 godzin, ponadto potrzeba dwóch godzin na dezynfekcję i przygotowanie do zabiegu sztucznej nerki (aparatu do hemodializy).

## Echa publikacji

# Jednością silni

„Mogę panom powiedzieć, że system moich kalkulacji zawsze rozbijał się o nie co innego, jak o tę siłę agentur obcych, płatnych do szkolenia Polsce, aby nie była ona zbyt silna, aby nie miała tej siły, jaką mogłaby mieć w tej czy innej chwili”.

(J. Piłsudski, przemówienie na Zjeździe Legionistów w Kaliszu 7 sierpnia 1927 r.)

Temat rzekomego podziału społeczeństwa polskiego na Litwie nie jest nowy. Próby przedstawienia opinii publicznej podziałów, istniejących jakoby wśród Polaków na Litwie, stale są ponawiane i celowo nagłaśniane nie tylko w naszym kraju, lecz i poza jego granicami.

Potwierdzeniem tego jest spotkanie marszałka Senatu RP Longina Pastusiaka z przedstawicielami społeczności polskiej w Domu Kultury Polskiej w Wilnie. Marszałek publicznie przyznał, że problemy mniejszości polskiej na Litwie istnieją i są dobrze znane. Marszałek, szczególnie uwrażliwiony na problemy Polaków mieszkających poza granicami kraju, zapewnił stanowczo, że ich postulaty zostaną nie tylko wysłuchane, ale też będą konsekwentnie rozwiązywane. Podkreślił jednocześnie, że sukces osiągnąć można pod warunkiem jedności w naszym społeczeństwie, gdy o swoich problemach będziemy mówili jednym głosem.

Nie ma potrzeby nikogo przekonywać, że w sprawach dotyczących naszych żywotnych interesów, jako społeczności, zawsze mówiliśmy i mówimy nadal jednym głosem.

Natomiast, gdy mówi się o jedności w ogóle, to należy zapytać: o jaką jedność chodzi? Jedność kogo, z kim i o co?

Nie jest tajemnicą, że są siły polityczne i pewne struktury mocno zainteresowane rozbięciem społeczności polskiej. Infiltrują one do środowiska polskiego swoich agentów, którzy przywdziewają togi obrońców interesów polskich i bojowników o polskość. W rzeczywistości zaś, powodują zamęt, nieład, a w razie potrzeby, również rozłam w tym środowisku. W mediach powiela się tezy o podziałach nawet wtedy, gdy celowo inspiruje je jedna czy kilka osób. Wiadomo, że właśnie prowokacja jest skuteczną formą rozbijania.

Ważymy chociażby kolejną „opi-

nię” Jana Sienkiewicza „Pozwólcie nam krzyczeć” („Kurier Wileński”, 2 marca 2002 r.), która jest najjaskrawszym przykładem dwulicowości i fałszywości autora. To właśnie on jeszcze zupełnie niedawno, w końcu ubiegłego roku, w swych „opinacjach” mocno ubolewał, że „zapewne wszyscy mamy żywe wspomnienia dużych i licznych wieców przed parlamentem w obronie ojcowizny. Ciekawe, że nie ma ich ostatnio...” („Kurier Wileński”, 17 listopada 2001 r., „Rzucim ziemię?”).

Reprezentatywne organizacje społeczności polskiej podjęły decyzję o przeprowadzeniu w dniu 15 marca wiecu protestacyjnego przeciwko zatwierdzeniu przez Ministerstwo Oświaty i Nauki „Założeń oświaty mniejszości narodowych na Litwie”.

Jan Sienkiewicz również czynnie zabrał się „do roboty”. Na dwa tygodnie przed wiecem ze złośliwą ironią i szyderstwem atakuje przyszłych jego uczestników. W sposób arogancki wyśmiana są starostowie, i dyrektorzy szkół, i pracownicy wydziału oświaty, i wreszcie naród, który „siedzący po wioskach w dłonie schwyty transparenty i wykrzyczy się” (w innych okolicznościach ten sam Sienkiewicz potrafi rzec, że osobiście nie lubi wynoszenia się ponad ludzi i traktowania zwykłych ludzi z pogardą).

Tym razem ów działacz stwierdza, że „publiczne manifestacje urządzają już tylko faszysty litewscy”. Czyżby? A medycy, rolnicy, emeryci, studenci, pedagodzy? Sienkiewicz doskonale o tym wie, ależ trzeba jakoś namącić i najlepiej to zrobić, przyrównując społeczność polską do faszystów.

Zadanie czytelne: wywołać nieład i dezorganizację, skompromitować akcję protestacyjną w samym jej zalążku.

Opinia napisana w stylu „Wilniji”. Normalną reakcją powinno być pogardliwe milczenie, ale tylko w przypadku, gdyby ją podpisał Garšva, a nie nasz „czołowy działacz”.

Z drugiej strony dobrze się stało, że opinię podpisał Jan Sienkiewicz. Nareszcie, bez osłonek, obnażyły się jego rzeczywiste zamiary i cele. Świadczy to o całkowitej kompromitacji autora.

Gołym okiem dało się zauważyć, że mamy do czynienia z mi-

strzem odwracania kota ogonem, który potrafi grać na wielu instrumentach, iść w różnych kierunkach, i służyć jednocześnie najsprzecznijszym interesom, któremu konflikty są naturalnym środowiskiem jego egzystencji.

Czy nie za dużo tej gry, panie Sienkiewicz? Czy nie czas najwyższy, aby skończyć z tą polityczną prostytucją i złożyć mandat posła wszechwładnego dolara? Czy nareszcie nie czas zerwać się z paską, wyrwać sobie żądło i uczynić rachunek sumienia?

W istniejącym stanie rzeczy należy bezwzględnie uznać, że jest o czym „krzyczeć”. Zagrożenia, które zawisły nad społecznością polską, nie mogą nie budzić zaniepokojenia. Nadal lansowana jest polityka wynaradawiania Wileńszczyzny, wyrażająca się w hamowaniu procesu zwrotu mienia i ziemi, rozwoju wsi podwileńskiej, dążeń do likwidacji szkolnictwa polskiego.

Zamierzonym celem jest osłabienie społeczności polskiej, tłumienie jej samodzielności, wytwarzanie uległości i posłuszeństwa. Odepchnąć w ten sposób tę społeczność od polityki, zepchnąć ją na margines, do wiatu i do łopaty. Chodzi głównie o to, żeby ludzie pogodzili się z taką sytuacją, siedzieli cicho, nie domagali się zbyt wiele i niech triumfuje zasada „im gorzej, tym lepiej”.

Wbrew temu, znamionem jest fakt, że w ciągu ostatnich lat naszym ludziom pootwieraly się oczy i coraz lepiej zaczynają oni rozumieć otaczającą rzeczywistość.

Uświadomiliśmy sobie jasno, do czego prowadzi ugodowa polityka, polityka wyczekiwania i przypodobania się. W rzeczy samej, dopóki będziemy oczekiwać wszystkiego od innych, nic dobrego nie nastąpi. Są pewne rzeczy, które się nam należą i o nie trzeba zabiegać, a czasami też walczyć.

Zorganizowana społeczność jest w stanie wywrzeć wpływ na przebieg decyzyjnych procesów władz państwowych, dopiąć, aby władze prowadziły korzystną dla niej politykę. Tym bardziej, że ciągle nam wmawiają, iż żyjemy w wolnym demokratycznym państwie.

Fryderyk Szturmowicz  
członek ZG ZPL  
od pierwszej kadencji

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach
- itp.

projektowanie i produkcja reklamy

UAB **Gravesa**  
STUDIO REKLAMOWE

Darius ir Gireno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: cherm@is.lt

(Zam. 003)

Rokrocznie w Szpitalu Dziecięcym Uniwersytetu Wileńskiego wykonuje się około 700 zabiegów dializy u dzieci. W razie niewydolności nerek potrzeba trzech takich zabiegów tygodniowo.

Obecnie na oddziale patologii nerek szpitala dziecięcego przebywa 12 dzieci po operacji przeszczepu nerki, jeszcze 13 czeka na transplantację. Co roku, po znalezieniu odpowiedniego dawcy, wykonuje się 2-3 przeszczepy nerek u dzieci.

Lekarze twierdzą, że w ub. roku kasy chorych na leczenie dzieci chorych na nerki przeznaczyły około 850 tys. Lt, co, w ich przekonaniu, stanowi 4-5 razy mniej w porównaniu z potrzebą.

(BNS)



Tradycyjny konkurs "Kuriera Wileńskiego"

## „Moje dziecko w obiektywie”

## Warunki konkursu

Na konkurs fotograficzny „Moje dziecko w obiektywie” zdjęcia swych maluchów mogą przysyłać rodzice, babcie, dziadkowie, krewni, znajomi. Wiek dziecka nie powinien przekraczać 7 lat (na dzień 2 czerwca 2002 roku). Dzieci na zdjęciach mogą być w najróżniejszych ujęciach i sytuacjach. Zdjęcia mogą być czarno-białe lub kolorowe, dowolnego formatu. Prosimy o dobrą ich jakość. Do każdej fotografii należy załączyć wycięty z gazety kupon i wypełnić (nie kserować).

Wysyłać prosimy na adres redakcji „Kuriera Wileńskiego”: „Moje dziecko w obiektywie”, Birbynią 4a, LT – 2030 Vilnius, Lietuva lub przynieść osobiście do kierownika działu promocji Zbigniewa Markowicza (tel. 60 84 44). Radzimy nie zwlekać z nadsyłaniem zdjęć, bowiem termin przyjmowania zgłoszeń mija 20 kwietnia 2002 roku. Przed Dniem Dziecka ogłosimy wyniki konkursu, a najmiłsze pociechy otrzymają nagrody w dniu swego święta. O miejscu i dacie zostaną państwo poinformowani dodatkowo.

Czekamy na fotografie Waszych pociech!



Rodzeństwo w świecie maskotek. Kamila i Andrzej Leonowiczowie (Miedniki, rejon wileński).

## Konkurs

## „Moje dziecko w obiektywie”

Prosimy o wypełnienie kuponu i wystanie go wraz ze zdjęciem

Imię.....

Nazwisko.....

Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....

Telefon.....

Krótki podpis pod zdjęcie.....

.....

.....

15 marca, w piątek, o godz. 18.00

w holu Domu Kultury Polskiej

odbędzie się wernisaż prac malarki z Gdańska

**Anny Szpadzińskiej-Koss.**

Miła atmosfera, nastrojowa muzyka, lampka wina.

Serdecznie zapraszamy!

Poszukuję kontaktu z potomkami Józefy i Michaliny Kostkiewicz. Dzieci i wnuki obu siostr mieszkać prawdopodobnie w Kownie.

Informacje proszę nadsyłać pod adresem:

Krzysztof Czuma  
ul. Krucza 28/159  
00-522 Warszawa  
Polska

lub pocztą elektroniczną: czuma@poland.org (Zam. 073)

Dołącz do nas!

(Zam. 009)

**OFERUJEMY:**  
Turystyka przyjazdowa na Litwę  
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta  
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,  
turystyka biznesowa.  
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

**KLION**  
UAB

**Biuro podróży**  
Birbynią g.4 a, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85  
E-Mail: tour@takas.lt

Uprzejmie zapraszamy wszystkich Członków Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej na walne zebranie, które odbędzie się 24 marca br. o 13.00 w sali katechetycznej kościoła Ducha Św. w Wilnie.

## Porządek zebrania:

1. Sprawozdanie Zarządu PPUK.
2. Sprawozdanie Komitetu kredytowego PPUK.
3. Sprawozdanie Rady nadzorczej PPUK.
4. Sprawozdanie rewidenta PPUK.
5. Potwierdzenie sprawozdawczości finansowej za 2001 r.
6. Potwierdzenie i przeznaczenie dochodu za 2001 r.
7. Zatwierdzenie kosztorysu na 2002 r.
8. Wybory do Rady nadzorczej PPUK.
9. Wybory do Komitetu kredytowego PPUK.
10. Wybory do Zarządu PPUK.
11. Wybory rewidenta PPUK.

Ze sprawozdaniem Zarządu i innymi dokumentami dotyczącymi wyników działalności PPUK oraz projektem decyzji zebrania można zapoznać się w biurze Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej przy ul. Dominikonų 8/11 w Wilnie (tel. 31 36 15)

Zarząd Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej

Przed zebraniem, w kościele Ducha Św. o godz. 12.00 zostanie odprawiona Msza Św. w intencji członków Unii Kredytowej.

Klub Absolwentów Uczelni Wyższych zaprasza na spotkanie wszystkich obecnych oraz potencjalnych członków klubu.

Spotkanie się odbędzie 9 marca o godz. 14 00 w Domu Kultury Polskiej w Wilnie (ul. Naugarduko 76).

Serdecznie zapraszamy!

## Gwiazdy mówią, że dziś ...

**BARAN.** W godzinach rannych możesz być jeszcze słaby i apatyczny. Powolutku jednak zaczną wracać Ci siły i dobry humor. Pamiętaj o dzisiejszym święcie i jeśli masz swoją ulubioną kobietę to podaruj jej kwiatek.

**BYK.** Najważniejsze dla Ciebie dziś będą sprawy osobiste. Szczęścia i powodzenia spodziewaj się w działalności twórczej i artystycznej. W wielu sytuacjach możesz liczyć na zrozumienie, a nawet poparcie osób, od których zależy Twój sukces.

**BLIŹNIĘTA.** Staraj się dziś panować nad nerwami. Nie psuj tego dnia ani sobie ani innym. Zwłaszcza kobietom. Zapomnij o wszelkich waśniach i zatargach. Kup symboliczny kwiatek ukochanej dziewczynie i bądź miły.

**RAK.** Ranek przyniesie Ci dobre samopoczucie i humor. Postaraj się aby cały dzień upłynął w równie radosnym nastroju. Niewykluczone jednak, że współpraca z pewnymi osobami stanie się dziś źródłem konfliktów.

**LEW.** W dalszym ciągu Twoje samopoczucie nie będzie należało do najlepszych. Jeśli jednak unikniesz nieporozumień i konfliktów z otoczeniem, to niektóre zadania uda Ci się rozwiązać. Rozwijaj w sobie pozytywną energię i nie rób nic wbrew sobie.

**PANNA.** Dzisiaj możesz liczyć na pomyślność w swoich działaniach. W pierwszej części dnia natrafisz jeszcze na niewielkie przeszkody, ale z każdą godziną będzie coraz lepiej. Z powodzeniem możesz podejmować się nowych ciekawych zadań.

**WAGA.** Znajdziesz się dziś pod wpływem zmiennych wpływów kosmicznych. Nie planuj więc ważnych przedsięwzięć ani podróży. Kontroluj każde słowo i gest aby nikomu się nie narazić.

**SKORPION.** Przy okazji dzisiejszego Dnia Kobiet masz duże szanse na miłość. Zauroczy Cię nowo poznana osoba i możesz zupełnie stracić dla niej głowę. Radzę jednak ostrożnie zawierać przygodne znajomości, a unikniesz przykrych rozczarowań.

**STRZELEC.** Dzień zapowiada się nerwowo i niespokojnie. Na swojej drodze napotykać będziesz na nieprzewidziane przeszkody. Trudność sprawi Ci porozumienie się ze współpracownikami. Powinieneś szczególnie ostrożnie podejmować decyzje dotyczące finansów.

**KOZIOROŻEC.** Jeśli nie masz żadnych zaległości w pracy, to możesz dzisiejszy dzień przeznaczyć na świętowanie. To odpowiedni czas aby się zrelaksować i odpocząć. Wiele radosnych chwil spędzisz z ukochaną osobą.

**WODNIK.** Od dziś Wenus znajdzie się w znaku Barana. Możesz więc liczyć na nowe znajomości i powodzenie w sprawach sercowych. Korzystnie zapowiadają się także wszelkie podróże i zadania z nimi związane.

**RYBY.** Zapowiada się dla wyjątkowo miły dzień. Od rana będziesz w dobrym humorze i rozrywkowym nastroju. Zawarta dziś nowa znajomość najprawdopodobniej przekształci się w gorący i burzliwy romans.

## Uśmiechnij się



Francuz, Anglik i Polak złapali złotą rybkę, która w zamian za uwolnienie, obiecała spełnić po jednym ich życzeniu.

– Ja mam brzydką i starą żonę – mówi Francuz. – Chcę mieć ładną i młodą.

– Na mnie szef w pracy się zawziął – mówi Anglik. – Daj mi nową pracę z wyższą pensją.

– A mój sąsiad ma stado krów – mówi Polak. – Spraw, aby mu te krowy pozdychały...

\*\*\*

Kanibale złapali 3 białych turystów: Rosjanina, Amerykanina i Polaka. Odbywa się rada plemienna, z którego co zrobią (tj. w jaki sposób go skonsumują).

Rosjanin najgłośniej protestował, że on jako obywatel ZSRR itd..., więc długo nie myśląc przeznaczyli go na żupę.

Amerykanin:

– Jestem obywatelem USA, muszę porozumieć się z konsulem!

– Upiec go!

Polak:

–... (długa milcząca cisza)

– A ty skąd jesteś? – zapytał wódz.

– Z po.. po.. z Polski.

– Polska! Tam studiuje mój syn! Bądź moim gościem, bracie. Co będziesz jadł? Żupę czy mięso?

\*\*\*

Rozmawia rosyjski żołnierz z amerykańskim. Amerykanin chwali się, jak to u nich jest dobrze w armii, że mają dobry sprzęt, że dobrze ich szkolą itp. Aż doszło do tematu: wyżywienie.

Amerykanin mówi, że oni dostają dziennie równowartość 80 tys. kalorii. Na to Rosjanin:

– Kłamiesz! Żaden człowiek nie zje dziennie 30 kilogramów ziemniaków!

\*\*\*

O północy dzwoni wariat do wariata:

– Czy to numer 555 555?

– Nie, to numer 55 55 55.

– A, to przepraszam, że Pana obudziłem.

– Nie szkodzi, i tak musiałem wstać, bo ktoś dzwonił...



Litwa – źródłem i punktem tranzytowym w handlu kobietami

# Oczami Amerykanów

Biuro demokracji i praw człowieka Departamentu Stanu USA ogłosiło wyniki badań, w których oceniano sytuację praw człowieka na Litwie w 2001 r. W raporcie twierdzi się, że policjanci litewscy niekiedy biją zatrzymanych i naruszają ustawy. Jako duży problem wymienia się dyskryminację kobiet i przemoc wobec nich i ich dzieci.

Komentując raport biegłych z USA, dyrektor Departamentu Informacji i Kultury Ministerstwa Spraw Zagranicznych RL Petras Zapolskas twierdzi, że większość problemów rządowi jest znana.

Podobnie, jak w roku ubiegłym, w raporcie biura demokracji i praw człowieka jako problem wymienia się działania zorganizowanych grup przestępczych, jeśli chodzi o wciąganie przemocą lub drogą oszustwa kobiet i dziewczyn do prostytucji. Ustalono, że Litwa jest źródłem i punktem tranzytowym w handlu kobietami.

## Obiecanki-cacanki

Do największych miast kraju przywozi się kobiety z Białorusi, obwodu kaliningradzkiego, Łotwy

## Do zagrody przyszła... klacz

# Co robić, jeśli znajdziesz

Do funkcjonariuszy mickuńskiego posterunku policji zgłosił się mieszkaniec wsi Adomajcie S. i zawiadomił, że do jego zagrody przybłąkała się cudza, dziesięcioletnia klacz. „Gość” jest gniadej maści z białą plamą na łbie i nie ma numeru identyfikacyjnego.

W zagrodzie gospodarza już stał jeden koń i klacz bez pardonu ulokowała się obok. Wiadomo, że na wsi zwierzęta domowe są podstawową siłą roboczą i żywicielem więc nieoczekiwany przybytek musiałby sprawić ludziom radość. Nie wszyscy gospodarze jednak mogą utrzymać konia czy krowę, więc S. o zwiększeniu się swej gospodarki poinformował policję. Przedtem zgłaszał się do starostwa.

## Na barki policji

Przypadek przybłąkanej klaczy nasunął myśl, że mieszkańcy nie zawsze wiedzą, co mają robić ze znaną rzeczą (w tym przypadku zwierzęciem).

Przyjęcie, ochronę i przechowanie znalezionych rzeczy do 1 lipca 2001 r. reglamentował Kodeks Cywilny wydany w 1964 r. i kilkakrotnie później korygowany. Artykuł 159 głosił: „Osoba, która znalazła zgubioną rzecz, jest zobowiązana zawiadomić o tym osobę, która ją zgubiła i zwrócić tę rzecz albo też zawiadomić o znalezisku miejscową instytucję samorządową lub policję i przekazać tę rzecz. Jeśli przedmiot znaleziony został w przedsiębiorstwie, instytucji lub w środku transportowym – należy go przekazać administracji placówki”.

W nowej redakcji Kodeksu Cywilnego już nie jest przewidziane, że znalezioną rzecz przyjmuje miejscowa instytucja samorządowa czy też inna. Funkcja ta została przełożona wyłącznie na barki policji. Funkcjonariusz jest zobowiązany przyjąć dostarczoną znaną

oraz wsi litewskich. Niektóre z nich wywozi się później do Europy Zachodniej i dalej. Większość dziewcząt i kobiet wciąga się do prostytucji oszukańczymi obietnicami zatrudnienia ich jako służące, tancerki i kelnerki oraz poprzez kłamliwe ogłoszenia o zamążpójściu.

## Rząd przewidział środki

Rodziny poszkodowanych najczęściej uważają je za zaginione bez wieści lub uprowadzone. Według danych biura, w latach 1997-2000 około 80 proc. ze 110 zwróconych na Litwę dziewcząt było ofiarami handlarzy ludźmi. Czwarta ich część w tamtym czasie były nieletnimi.

Jak mówił Zapolskis, rząd przewidział środki walki z handlem ludźmi i prostytucją w programie Kontroli i Prewencji Handlu Ludźmi i Prostytucji, zatwierdzonym w styczniu br.

## Mniej przemocy ze strony policji

Z raportu Amerykanów wynika, że na podstawie prasy litewskiej,

ustalono, iż litewska policja często bije, pod względem fizycznym i prawnym nieodpowiednio postępuje wobec zatrzymanych. Zaznaczono jednocześnie, że zmniejsza się liczba doniesień o brutalności policji, prócz tego, zwiększa się liczba faktów, kiedy poszkodowani ze strony funkcjonariuszy ośmielają się ich oskarżyć. Zapolskas potwierdził, iż problem zmniejsza się. Po tym, jak przyszło nowe pokolenie policjantów i ludzie więcej się dowiedzieli o swoich prawach, wypadki przemocy w policji stały się rzadsze.

## Ciągle źle

W raporcie również się mówi o tym, że w więzieniach ciągle są złe warunki, a w niektórych sprawach podejrzani są zbyt długo przetrzymywani. Z powodu braku środków większość więzień jest przepelniona i źle wyposażona. W roku ubiegłym zanotowano 27 wypadków śmierci skazanych oraz 273 wypadki zranień. W raporcie podaje się, że skazani najczęściej ranią się sami, próbując obronić się przed przemocą innych więźniów

lub nadzorców. Ustalono, że próby zreformowania systemu więziennictwa posuwają się bardzo powoli. Tymczasem Zapolskis twierdził, że część więzień jest odnowiona, prócz tego, do rozwiązania problemu mają w pewnym stopniu przyczynić się nowe Kodeksy: Karny i Postępowania Karnego, w których przewidziane jest mniejsze stosowanie kar pozbawienia wolności.

## Pewnego rodzaju antysemityzm

W raporcie podkreśla się, że „na Litwie istnieje pewien poziom antysemityzmu”, o którym świadczą przypadkowe publiczne incydenty oraz „eksploatacja antysemityzmu w celach komercyjnych”. Według danych raportu, w ubiegłym roku o azyl na Litwie poprosiło 425 osób z zagranicy, najwięcej z Czeczenii i Afganistanu. Trzem osobom przyznano status uchodźcy, 266 osób otrzymało zezwolenie na pobyt na Litwie z powodów humanitarnych, 58 prób odrzucono, w 97 przypadkach procedura została przerwana.

Opr. I. L.



Z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet redakcja „Kuriera Wileńskiego” składa najserdeczniejsze życzenia wszystkim paniom w mundurach, szczególnie jedynej w Wilnie kobiecie-komisarz komisariatu policji nr 3 Łucji Borusevičienė, żonom funkcjonariuszy. Życzymy wytrwałości, uśmiechu i pogody ducha w najbardziej skomplikowanych sytuacjach życiowych i zawodowych.  
Fot. archiwum

## Sytuacja kontrolowana

# Miasto prawie „czyste”

W roku bieżącym sytuacja kryminogenna w Kownie powinna być lepsza niż w 2001 r. Taką optymistyczną prognozę przedstawili kierownicy policji kowieńskiej podczas wczorajszego spotkania z merem miasta Erikasem Tamašauskasem.

Według danych funkcjonariuszy, w ciągu pierwszych miesięcy bieżącego roku w Kownie zanotowano mniej przestępstw niż w ciągu tego samego okresu roku ubiegłego. Zdaniem głównego komisarza policji kryminalnej Antanasa Gaizauskasa, w styczniu i lutym br. w mieście popełniono mniej przestępstw kryminalnych: w tym zabójstw z premedytacją, kradzieży, oszustw i chuligańskich ekscesów. Jednakże w tym roku zanotowano już falę rabunków. Od początku roku dokonano 200 rabunków, podczas których skradziono taką samą liczbę telefonów komórkowych.

Niemniej, zdaniem komisarza Gaizauskasa, sytuacja kryminogenna w Kownie jest kontrolowana, co potwierdzają lepsze wskaźniki wykrywalności. Pod względem liczby przestępstw na 10.000 mieszkań-

ców miasta, wśród największych miast Litwy Kowno zajmuje trzecie miejsce, za Wilnem i Kłajpedą. Podczas spotkania podkreślono, że na 10.000 mieszkańców Kowna przypada najmniej funkcjonariuszy w porównaniu z innymi miastami kraju.

Merowi miasta przedstawiono najważniejsze środki, które zamierza się wykorzystać w celu polepszenia sytuacji kryminogennej. Najwięcej sił planuje się rzucić przeciwko rabusiom telefonów komórkowych oraz złodziejom samochodów. Funkcjonariusze uważają, że należy zostrzyć odpowiedzialność za uprowadzanie samochodów. W walce z „komórkowcami” planuje się akcję, podczas której popularne środki łączności będą znakowane. Planuje się również doskonalić koncepcję współpracy policji ze społeczeństwem. Do tego może się przydać doświadczenie kolegów zagranicznych, którym będzie mógł się podzielić główny komisarz kowieńskiej policji Algirdas Kaminskis, przebywający obecnie w Kownie.

Opr. I. L.

## Kryminały

### Do realizacji nie doszło

Pogranicznicy oddziału orkańskiego w rejonie sołecznickim zatrzymali ładunek przemytniczy transportowany z Białorusi na Litwę: 7 kg surowca narkotycznego – zmielonego maku. Niosący mak dwaj przemytnicy – mężczyzna i kobieta – przestraszyli się pograniczników, rzucili kosz z narkotykami i wrócili na Białoruś. Kosz i mak były mokre, ponieważ przemytnicy musieli przebrnąć przez rzekę.

Inny sposób przemykania narkotyków wynalazł 28-letni wilnianin. Na przejściu granicznym w Saločiai, przy granicy z Łotwą, celnicy sprawdzali autobus Tallinn-Wilno. Podczas kontroli u A. B. znaleziono 100 g amfetaminy, które ukrywał... w czapce. Na „czarnym” rynku taka ilość narkotyków kosztuje 5-6 tys. litów.

## Księgowość poszła z dymem

W tym tygodniu podczas niedużego pożaru w kowieńskiej filii „Lietuvos telekomas” spaliła się część dokumentów księgowości, przeważnie akta z lat 1993-98. Wszystkie uszkodzone dokumenty były już rewidowane. Strażacy uważają, że przyczyną pożaru były prace remontowe prowadzone w pomieszczeniu na trzecim piętrze bez przestrzegania przepisów bezpieczeństwa.

## Drastyczne naruszenia

Kierownik Służby Badań Specjalnych Valentinas Junokas polecił przeprowadzić dochodzenie służbowe w kłajpedzkim oddziale służby z powodu okoliczności zatrzymania śledczej Elytė Lukšienė. Funkcjonariuszka została zatrzymana 28 lutego br. po wszczęciu sprawy karnej o nadużycie stanowiska służbowego i fałszowania służbowego. Tego dnia w dwóch samochodach funkcjonariusze znaleźli papiery, które specjalna komisja musiała zniszczyć. Wkrótce po areszcie kobiety kłajpedzka prokuratura okręgowa otrzymała skargę adwokata Lukšienė z powodu „szczególnie naruszonych” praw śledczej i jej dziecka. Po wizycie w Kłajpedzie Valentinas Junokas powiedział, że jest „wstrząśnięty faktem”, iż nieletni syn zatrzymanej był odseparowany od matki, a ona sama nie była dostatecznie informowana o tym. 6-letni chłopczyk został przez funkcjonariuszy zabrany z przedszkola i odwieziony do komisariatu policji, tymczasem matce powiedziano, że jej dzieckiem zaopiekowali się lekarze w szpitalu dziecięcym. „Ubolewamy z powodu wypadku, podczas którego zostały drastycznie naruszone prawa dziecka. Stosując ustawy, nasi funkcjonariusze muszą nie tylko je przestrzegać, ale też uwzględnić ludzki faktor” – powiedział Junokas.

Wyniki sprawdzenia służbowego mają być wiadome po 10 dniach, od nich zależy, jaką decyzję przyjmie kierownictwo Służby Badań Specjalnych z powodu kar dyscyplinarnych dla funkcjonariuszy badających sprawę.

Opr. I. L.

Irena Litwin



Komisji etyki i procedury zabrakło prawniczej kompetencji

# Sejmowe „menu”

Na porządku dziennym posiedzenia sejmowej komisji etyki i procedury, które odbyło się w środę, omawiano dwie skargi. Jedna dotyczyła posła Algimantasa Matulevičiusa, którego zaskarżył poseł Wiktor Uspaskich, druga – posła Jana Mincewicza, zaskarżonego przez przewodniczącego Towarzystwa „Vilnija” Kazimierasa Garšvę.

Podczas burzliwego omawiania pierwszej poseł Matulevičius w pewnym momencie był na granicy zerwania rozmów, gdyż zarzuty niektórych członków komisji nie zawsze dotyczyły meritum sprawy, natomiast poseł Mincewicz w ogóle nie widział możliwości złożenia jakichkolwiek wyjaśnień, toteż po pewnym czasie opuścił posiedzenie komisji.

## Dziesięć zarzutów

Skarga „Vilniji”, skierowana do wielu innych instytucji, dotyczyła oświadczenia posła w sprawie litewskiej szkoły początkowej w Starym Siole. Zdaniem dr Garšvy i zarządu Stowarzyszenia to nieprawda, że do litewskiej szkoły wzięto dzieci pod presją, że w szkole pracują cztery osoby, że dopisano do niej dwóch czy trzech uczniów ze szkoły w Rukojniach, że dzieci Gajdukiewiczów do tej szkoły są zwabiane poprzez obdarowanie ich co tydzień kielbasami i innymi darami, że w szkole nie bywa zajęć, jedynie zabawy, po których około godz. 10. dzieci idą do domu, że faktycznie podczas pobytu w Starym Siole poseł oraz dwaj dziennikarze „Kuriera Wileńskiego” wtargnęli do szkoły bez wiedzy nauczycielki, że w rzeczy samej poseł rozkazał oddać mu dziennik klasowy a nie pokazać, że słyszał, co pracownik powiatu telefonicznie mówił nauczycielce, że nauczycielka nie wyraziła żadnych uwag co do protokołu, którego, jak powiedziano w skardze, nie czytała.

Dziesięć wymienionych przez Garšvę zarzutów, łagodnie rzecz ujmując, wymagało sprostowania. Jednak na posiedzenie sam autor skargi nie przybył. Przybył natomiast członek zarządu E. Gečiauskas.

## „Argumenty” Gečiauskasa

Jego wystąpienie na posiedzeniu komisji wcale nie dotyczyło powyższych punktów. Przedstawiciel „Vilniji” z oburzeniem mówił o tym, że Jan Mincewicz zwraca się do prezydentów Polski i Litwy, grozi, że zwróci się do organizacji mię-



Członek zarządu Towarzystwa „Vilnija” Gečiauskas wyłuszczał oskarżenia z innej beczki, od tych które znalazły się w skardze



Posłanka Teišerskytė (od prawej) uważa, że poseł Mincewicz jest kłopotliwym kolegą

dzynarodowych, organizuje wiec w sprawie niektórych uchwał dotyczących mniejszości narodowych. Jak można było wnioskować z wystąpienia Gečiauskasa, naruszeniem etyki jest to, że poseł Mincewicz występuje przeciwko nie tłumaczeniu podręczników na język polski dla klas XI-XII, że mówi głośno o przedwczesnym projekcie zrównania matury z języka litewskiego w polskich i litewskich szkołach itd. Jako dodatkowy „argument” oskarżający Mincewicza Gečiauskas podał brak parytetu odnośnie Litwinów mieszkających w Polsce. Okazuje się, że tam Litwinom jest o wiele gorzej pod każdym względem niż u nas Polakom.

## Zaszwanowały kwestie proceduralne

W związku z takim obrotem sprawy Jan Mincewicz zaznaczył, że należy ustalić pewne kwestie proceduralne. Przedstawiciel skargących się nie poruszył tych spraw, które były zgłoszone do komisji i dlatego odpowiadał na te zarzuty nie miał zamiaru. Przygotowany był odpowiedzieć na te zarzuty, które zawarte były w liście. Natomiast wystąpienie przedstawiciela „Vilniji” pasowało jak piernik do wiatraka. – Widocznie trzeba będzie nam co tydzień zbierać komisję etyki, która będzie rozpatrywać skargi „Vilniji” – sarkastycznie zauważył poseł. Dodał, że gotów jest odpowiedzieć na wszystkie 10 pytań zawartych w skardze.

Przewodniczący komisji etyki Algimantas Salamakinas dodał, że poseł na wyluszczenie swoich racji ma pięć minut. „Chyba na każde z tych pytań?” – próbował uściślić Mincewicz. „Nie żartujcie” – odpowiedzieli członkowie komisji.

Wobec takich ograniczeń, poseł nie widział innego wyjścia, jak opuścić salę posiedzeń.

## Liberał broni Mincewicza

Mimo to sprawę rozpatrywano nadal. Faktyczny stan rzeczy wyjaśniał członek komisji poseł – od niedawna liberał – Aleksander Po-

plawski, zaznaczając przy tym, że nie chciałby, by jego punkt widzenia był odebrany jako punkt widzenia Polaka, gdyż problem wychodzi poza ramy narodowościowe. Podkreślił on, że dobrze zna sytuację w Starym Siole i jest przekonany, że w oświadczeniu Mincewicza, który powołuje się na opinię mieszkańców tej wsi, jest „wszystko w porządku”. Przekonywał, że wielonarodowościowa Wileńszczyzna ma swoją specyfikę, z którą trzeba się liczyć. Owszem, gdzie jest tego potrzeba, mogą być szkoły litewskie, by rodzice mogli dokonać wyboru. Natomiast, zdaniem posła, założenie litewskiej szkoły właśnie w Starym Siole i wydanie na to niemałych środków było błędem. Wieś jest całkowicie polska, nieduża, raczej nieperspektywiczna. „Dziś widzimy, że nawet poziom wykładania w tej szkole jest niski. A o tym, że dzieci były wylapywane i wczesnym rankiem wzięte do litewskiej szkoły, wie cała wieś, zresztą są tutaj dziennikarze „Kuriera Wileńskiego”, którzy też mogą to poświadczyć – powiedział poseł Popławski.

Nie musieliśmy niczego świadczyć, gdyż rozmowa przeszła na innej tory.

## Kłopotliwy poseł

Członkini sejmowej komisji etyki Dalia Teišerskytė powiedziała, że z poselem Janem Mincewiczem „kłopotliwa sytuacja” wynika nie po raz pierwszy. Omawiano go na posiedzeniu sejmowego komitetu oświaty i nauki, zwrócono się swego czasu do urzędu bezpieczeństwa, by ustalić, czy wypowiedzi posła nie szkodzą Litwie; z powodu swych tendencyjnych wypowiedzi poseł Mincewicz miał już uprzedzenia. Posłanka twierdziła, że wszystkie sprawy należy załatwiać we własnym gronie, a nie wyносить na gremium międzynarodowe. Dalia Teišerskytė też jest zwolenniczką parytetu w świadczeniach Polska – Litwinom i Litwa – Polakom. Zaznaczyła przy tym, że tak właśnie ustalono na ostatnim polsko-litewskim Zgromadzeniu Parlamentarnym. Na



Członek komisji etyki Aleksander Popławski stwierdził, że szkoła litewska w Starym Siole nie spełniła pokładanych nadziei

dzień dzisiejszy, zdaniem posłanki, Litwini w Polsce mają zaledwie czwartą część tego, co mają Polacy na Litwie.

Przewodniczący Komisji Etyki dodał, że nie może sobie wyobrazić, by do szkoły dzieci przywożono siłą, albo że zwabia się je kielbasą. Dał do zrozumienia, że jest skłonny myśleć, iż jest to nieprawda. Dlatego proponuje uprzedzić posła Mincewicza, by był ostrożniejszy w swych wypowiedziach, z czym w milczeniu, bez głosowania, zgodzili się pozostali.

Na replikę posła Popławskiego, dlaczego nie ustosunkowano się do tego, że nauczycielka litewskiej szkoły naruszyła artykuł 17 statutu Sejmu Republiki Litewskiej, gdyż nie pokazała posłowi dziennika szkolnego, a musiała to zrobić, nikt ze speców od etyki poselskiej nie odregował.

## Dalszy ciąg „ogórkowych” emocji

Po dłuższej dyskusji w sprawie trwającego już od dłuższego czasu sporu między posłami Matulevičiusem a Uspaskichem, komisja doszła do wniosku, że brakuje jej prawniczych kompetencji, by odpowiednio się do tego ustosunkować.

Przewodniczący sejmowego komitetu Wiktor Uspaskich prosi



Poseł milioner Wiktor Uspaskich próbował udowodnić, że poseł Matulevičius naruszył etykę posła, jednak członkowie komisji go nie poparli

o wyjaśnienie, czy poseł Algimantas Matulevičius nie spowodował konfliktu interesów społecznego i prywatnego, zwracając się do prezydenta, by ten zainicjował proces oskarżenia w stosunku do przewodniczącego komitetu Uspaskicha. Poseł-milioner uważa, że Matulevičius nie musiał w swym oświadczeniu opierać się na materiałach swego brata Vytautasa Matulevičiusa, gdyż w ten sposób reklamuje program swego brata. Ku przypomnieniu, w jednym z programów V. Matulevičiusa w Telewizji Bałtyckiej mówiło się o niezbyt przejrzystych sprawach biznesowych Uspaskicha, jako byłego kierownika koncernu „Vikonda”.

Członek komisji etyki Aleksander Popławski uważa, że skarga Uspaskicha jest odwetem na skargę Matulevičiusa, rozpatrywaną przed kilku miesiącami, w sprawie reklamy ogórków kiejdańskich przez byłego właściciela – aktualnego posła. Wtedy sprawa reklamy ogórków była uznana jako powodująca konflikt interesów.

Teraz też było gorąco na temat tego, że nie należało wykorzystywać materiałów brata dziennikarza. Ostatecznie Matulevičius przytoczył argument: „Nigdzie nie jest powiedziane, że stając się członkiem Sejmu poseł powinien wyrzec się brata”.

Członek komisji etyki Nikołaj Miedwiediew oświadczył, że nie będzie brał udziału w głosowaniu z wielu względów, ale jakich, nie ujawnił. W rezultacie trzech członków komisji etyki uznało, że Algimantas Matulevičius nie naruszył etyki, trzech powstrzymało się od głosowania. Przewodniczący komisji Algimantas Salamakinas skorzystał z prawa przewodniczącego, toteż szala przeważyła na stronę „nie naruszył”.

Sam poseł Matulevičius ubolewał, że nie rozpatrywano sedna sprawy, a wyjaśniano jego stosunki z bratem. Ktoś z członków komisji dodał, że w ogóle werdykt komisji nie jest prawomocny. Repliki nie komentowano...

Krystyna Adamowicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz



## Ustawa o komornikach — Nowe spojrzenie

Ministerstwo Sprawiedliwości zarejestrowało nowy projekt ustawy o komornikach. Dokument ten ma zapoczątkować reformę w systemie biur komorników sądowych. Jego celem jest utworzenie jednolitego, nowoczesnego systemu, odpowiadającego potrzebom zarówno społeczeństwa, jak i państwa.

Spodziewane jest, że po wprowadzeniu zmian, maksymalnie wzrośnie efektywność pracy komorników, jednocześnie zmniejszą się wydatki państwa na finansowanie wyznaczonych przez sąd komorników.

W projekcie tym zmieniono zasadniczo pogląd na komorników sądowych. Przedstawiciel tego zawodu, zgodnie z projektem, powinien być nie urzędnikiem państwowym, lecz osobą upoważnioną przez państwo, której poleca się przekazanie dokumentów, zobowiązujących do wykonania jakichś zadań, pełnienia funkcji konstatacji okoliczności i faktów. Po zmianach oczekuje się, iż zostaną obniżone wydatki, niezbędne dzisiaj do utrzymania biur komorników sądowych, wzrośnie natomiast ich odpowiedzialność.

Projekt ustawy o komornikach zakłada wprowadzenie surowszych wymagań wobec osób pretendujących do stanowiska komorników. W myśl tego, wymagane jest posiadanie nie tylko wyższego wykształcenia czy nieskazitelnej reputacji, ale też spełnienie warunku, by przez pierwszy rok taka osoba pracowała jako pomocnik komornika. Proponuje się także wprowadzenie zasad samorządności, mającej na celu koordynowanie działalności, przedstawianie interesów komorników w rządzie i innych instytucjach administracyjnych. I. M.

## W przededniu święta — o zasięgu przemocy nad kobietą

# „Życie bez przemocy”

Obchody Międzynarodowego Dnia Kobiet są świetną okazją, by zwrócić uwagę na problem, który przez dziesięciolecia gnębi nasze społeczeństwo, mianowicie, na przemoc stosowaną wobec kobiet. Wbrew pozorom, wbrew naszym ambicjom i dobremu mniemaniu o sobie, Litwa nadal jest wymieniana wśród krajów, w którym panują reguły patriarchy i brakuje informacji na temat przemocy nad kobietami i, oczywiście, brakuje miejsc, w których poszkodowane przedstawicielki słabej płci mogą znaleźć schronienie.

Przed zapewnieniem odpowiedniej opieki i stworzeniem właściwej bazy ustawowej, trzeba uznać, że takie sprawy nie są nam obce.

Wczoraj w Litewskim Centrum Informacji Kobiet odbyła się konferencja, poświęcona omawianiu wyników badań i analizy przeprowadzonych na Litwie oraz w ośmiu krajach Wspólnoty Niepodległych Państw w ramach kampanii oświatowej „Życie bez przemocy”. Badania te można więc traktować jako swobodną ocenę przez społeczeństwo tego drażliwego tematu.

Analiza wykazała, że mieszkańcy kraju uznali fakt istnienia przemocy przeciwko kobiecie. 87 proc. respondentów wskazało, iż najczęściej przemocia kobieta doznaje przemocy właśnie w rodzinie. Przemoc na poziomie tzw. bytowym jest nadal najbardziej rozpowszechnioną formą tego makabrycznego zjawiska, które w języku prawników określa się nie inaczej, tylko jako przestępstwo.

Przemoc przeciwko kobiecie większość badanych kojarzy głów-

nie jako konkretne działania fizyczne — bicie, popychanie, targanie za włosy (98 proc.). Nie mniej okropną odmianą przemocy jest gwałt (89 proc.).

Zdaniem Nijolė Dirsiene, dyrektora wileńskiego Pensjonatu Matki i Dziecka, mieszkańcy Litwy ciągle zbyt mało uwagi poświęcają innym rodzajom przemocy — gospodarczej, psychologicznej. A taka również istnieje, chociaż skłonni jesteśmy, raczej tę fizyczną, podnieść do rangi najbardziej groźnej i niebezpiecznej. Fenomen przemocy emocjonalnej na Litwie polega na tym, iż często wykracza ona poza ściany domu i dopada kobietę w pracy, w społeczeństwie i „jest właściwa wszystkim sferom społecznym bez wyjątku” — głoszą wyniki badań.

Jakie są przyczyny tego, że to właśnie kobieta staje się ofiarą napaści i agresji mężczyzn? Przyczyny zjawiska leżą w naturze kobiety, są więc przypisywane raczej mniejszej odporności fizycznej i psychicznej.

Według uczestniczącej w spotkaniu Cihan Sultanoglu, koordynatorki Organizacji Narodów Zjednoczonych na Litwie, na równi z innymi przyczynami można stawiać stereotypy myślenia społeczeństwa litewskiego, z których wypływa wspomniana powyżej przyczyna, iż kobiety są słabe, a więc powinny się bezwarunkowo podporządkować.

Zdaniem respondentów, rzeczywiście, przejawy przemocy mogą głęboko wpłynąć na zdrowie fizyczne i psychiczne kobiety, a sprzeciwienie się przemocy wywołuje konsekwencje socjalne. Spośród najbardziej prawdopodobnych, ankietowa-



Analiza wykazała, że mieszkańcy kraju uznali fakt istnienia przemocy przeciwko kobiecie  
Fot. Marian Paluszkiwicz

ni wymienili: ograniczenie rozwoju kariery zawodowej, sankcje finansowe, wypowiedzenie pracy.

Badania, przeprowadzone w ramach kampanii oświatowej „Życie bez przemocy”, wskazały również na to, że 17 proc. kobiet było skłanianych jako współżycia seksualnego bez ich zgody, zaś 34 proc. respondentek przyznało się, że przynajmniej jeden raz w życiu były bite przez własnych mężów lub konkubinów. Analiza uwypukliła również pewną ciekawostkę, że prasa, żerując nagminnie na tematyce przemocy, najczęściej podaje nagie fakty z kronik policyjnych, nie do-

konując żadnych uogólnień, nie mówiąc już o tym, by starała się wyjaśnić przyczynę takiego stanu rzeczy.

Aby zwalczyć problem przemocy nad piękną, trzeba uświadomić sobie, jak bardzo jest on zagrażający i niszczycielski. Dowolny przejaw tej przemocy — w rodzinie, w środowisku, w którym się obracamy — jest przedmiotem wspólnej troski, nie zaś prywatną sprawą rodziny czy pokrzywdzonej kobiety. Dotyczy więc całego społeczeństwa, które ciągle kieruje się patriarchalnymi zasadami.

Irena Mikulewicz

## Echa publikacji „Niepopularne rozwiązanie”

# Nie ma prawdy absolutnej

Po przeczytaniu artykułu „Niepopularne rozwiązanie”, zamieszczonego w „Kurierze Wileńskim” 11 lutego 2002 r. autorstwa Ireny Mikulewicz, byliśmy bardzo oburzeni, że jedna z mam uczniów 1 klasy oskarża administrację, iż wymaga kupna nowych ławek. To jest prawdziwy absurd. Przecież na zebraniu rodzicielskim postanowiliśmy sami, że kupimy nowe ławki naszym dzieciom.

Stare bowiem były mocno zniszczone i nie nadawały się już do naprawy. Decyzję podjęto jedomyślnie. Czyżby więc był to przymus nobogackich, jak się wypowiedział ojciec uczennicy początkówki? Nic podobnego. Uzgodniliśmy też, że w przypadku, jeśli któryś z rodziców nie będzie w stanie dać 80 Lt, może wpłacić mniej albo rozłożyć tę sumę na raty lub nawet odmówić jej zapłaćenia.

Fakty, podane w artykule „Niepopularne rozwiązanie” mijają się z rzeczywistością.

Dziennikarka przed napisaniem artykułu musiała porozmawiać z rodzicami klasy 1 i 3, jak naprawdę zorganizowano kupno ławek, a nie opierać się na wypowiedzi jednego rodzica. Musiałby być to inny artykuł — z podziękowaniem dla rodziców, że swymi siłami, nie oczekując pomocy od innych, starają się o lepsze warunki nauki dla swych dzieci.

Podłość ludzka nie ma granic.

Rodzice uczniów klasy 1 i 3 Szkoły Średniej im. Wł. Syrokomli (47 podpisów)

Od autora: Ponieważ redakcja otrzymała sygnał o opłatach za ławki, była zobowiązana do przedstawienia tego problemu szerszemu gronu Czytelników. Sprawa nabrała rozgłosu (delegacje rodziców uczniów 1 klasy do redakcji, akcja zbierania podpisów, telefony do redakcji i do domu dziennikarki, inicjatywy prób wyjaśnienia: „kto ośmielił się zakwestionować potrzebę nabycia nowych ławek szkolnych”). Wszystkie te szczegóły wskazują, że jest to bardzo bolesny i ważny problem. Jest aktualny nie tylko dla szkoły im. Władysława Syrokomli, ale również dla innych szkół na Litwie.

W państwie demokratycznym nawet jedna osoba, nie zgadzająca się z opinią ogółu, ma prawo do swobodnego wyrażenia swojego zdania na każdy temat. Cóż, szkoda, że nasza „bohaterka”, jedna z rodziców uczniów 1 klasy, zgłaszając redakcji problem oraz swoje niezadowolone z powodu inicjatywy innych rodziców, nie miała odwagi podać swego nazwiska. Potrafiła zaś tym postępowaniem spowodować przysłowiową burzę w szklance wody. Prawdopodobnie w życiu kieruje się zasadami podwójnej moralności: bowiem gazecie przedstawiła jedno zdanie, ale zaraz potem złożyła podpis, protestując przeciwko opublikowanemu artykułowi, tym samym udowadniając, że wyrzeka się swoich wcześniejszych przekonań.

Trudno się dziwić takiemu postępowaniu, bo powtarzając za Zofią Nałkowską „(...) jest się takim jak myślą ludzie, nie jak myślimy o sobie my, jest się takim jak miejsce, w którym się jest”. Śmiem też twierdzić, że jeśli człowiek boi się otwarcie podać swoje nazwisko, to widocznie z tą „demokracją” w naszym polskim środowisku jest na razie bardzo krucho...

Gdyby „bohaterka artykułu” zadzwoniła do redakcji przedtem i odwołała swoje doniesienie, artykuł nigdy by się nie ukazał, ponieważ redakcja, chociaż się nie utożsamia i nie zawsze podziela zdania Czytelników, szanuje i liczy się z ich poglądami.

Informacja poszła w świat podpisana konkretnym nazwiskiem. Dziennikarz, w odróżnieniu od czytelników, nie ma prawa być anonimowy. Tak więc w tym konkretnym przypadku, gdy innych winnych nie da się wyodrębnić, a winny być musi, więc to ja, dziennikarka Irena Mikulewicz, ponoszę konsekwencje czyjegoś „anonimowego” niezadowolania. Cóż, przyznać należy, że mogłam, powtarzam „mogłam”, a nie, jak twierdzą Szanowni Rodzice, „musiałam” porozmawiać z innymi rodzicami.

W szkole organem nadrzędnym jest administracja, czyli dyrekcja szkoły, zaś nad nią stoi Ministerstwo Oświaty i Nauki. Opinie tych obu instytucji zostały przedstawione. Czyli etyce dziennikarskiej nie

ubliżyłam, co starano mi się delikatnie zasugerować. Przypominam, że w tekście nie było stwierdzeń typu „oskarżam”, „osądzam” czy „zmuszam”. Nie padło więc nawet pół słowa, które by można było odczytać jako komentarz redakcyjny. Zostały jedynie zasygnalizowane opinie kilku osób. A skoro zbieranie pieniędzy na ławki było tylko i wyłącznie inicjatywą rodziców, słowa bohaterki — „...sprostac nowym wymaganiom administracji...” — można by było odnieść wyłącznie do spoprostowania osoby zgłaszającej problem do redakcji. Nie przedstawia mi dziwić fakt, że to właśnie rodzice, przy całej swej dobroduszości i hojności, w pewnym sensie narzucają szkole, że oto są jej potrzebne nowe ławki... I tu w stu procentach zgadzam się z osobami podpisanymi pod słowami, że „musiałby być to inny artykuł — z podziękowaniem dla rodziców, że swymi siłami, nie oczekując pomocy od innych, starają się o lepsze warunki nauki dla swych dzieci”. Oczywiście, za takie starania rodziców musi ktoś powiedzieć „dziękuję”, i można by było to z powodzeniem uczynić za pośrednictwem „Kuriera Wileńskiego”, bo słowa dobre i serdeczne zawsze przyjemniej jest mówić, niż takie, od których burzy się krew. Z tekstu listu nie wynika jednak, kto miałby to „dziękuję” powiedzieć! W każdym razie, tak wspomniałomyślnych rodziców chciałoby się z całego serca

zyczyc wszystkim polskim szkołom na Litwie, zwłaszcza wiejskim.

Jeśli zaś chodzi o to, że „fakty, podane w artykule „Niepopularne rozwiązanie” mijają się z rzeczywistością”, chciałabym zaakcentować, że nie ma prawdy absolutnej, a raczej jest ona gdzieś pośrodku.

A na zakończenie pozwolę sobie znowu posłużyć się słowami bohaterki powieści Nałkowskiej „Granica”: „Chodzi o to, że musi coś przecież istnieć! Jakaś granica, za którą nie wolno przejść, za którą przestaje się być sobą...”

Pewnych granic warto przestrzegać każdemu obywatelowi. Jeżeli ktoś uważa, że ja, jako dziennikarz, moją granicę przekroczyłam — przepraszam. Ze swej strony zachęcam, żeby pomyśleć o granicach swoich, czy aby nie zostały też przekroczone.

Irena Mikulewicz

**Soros International House-**  
**ih MBA Center**

**NOWOŚĆ!** Kursy języków angielskiego, niemieckiego, hiszpańskiego. Przygotowujemy do egzaminów w klasie 12.

Według metodyki The MBA Center fachowo przygotowujemy do testów TOEFL, GMAT, SAT.

23 marca - DZIEŃ OTWARTYCH DRZWI  
Wszyscy wykładowcy SIH posiadają międzynarodową kwalifikację CELTA bądź TESOL.

Ukmergės g. 41, A korp., Vilnius  
tel. 72 48 39, 72 48 79  
info@sih.lt www.sih.lt



## Polska

## Pogarda w Sejmie

Rzecznicy Praw Obywatelskich i Praw Dziecka oraz prezesi Trybunału Konstytucyjnego i NIK w liście do marszałka Sejmu Marka Borowskiego domagają się przeciwstawienia szerzeniu nietolerancji i pogardy w Sejmie.

Andrzej Zoll, Paweł Jaros, Marek Safjan i Mirosław Sekuła we wspólnym liście do marszałka Sejmu wyrazili głęboki niepokój z powodu przebiegu ostatnich posiedzeń Sejmu, na których często dochodzi do naruszania zasad demokratycznej debaty i dobrych obyczajów. Chodzi o wypowiedzi Andrzeja Leppera, Waldemara Borczyk i Kazimierza Wójcika z Samoobrony oraz Antoniego Stryjewskiego z Ligi Polskich Rodzin.

## Zła gospodarka

Według Ligi Polskich Rodzin, sprawa nowelizacji ustawy antyaborcyjnej i legalizacji konkubinów oraz związków homoseksualnych to próba odwrócenia uwagi od spraw gospodarczych, które są źródłem problemów młodych ludzi.

"Postulaty zmian w ustawie antyaborcyjnej, propozycje legalizacji konkubinatu i związków homoseksualnych są próbą odwrócenia uwagi od problemów gospodarczych młodych Polaków" — powiedział wczoraj na konferencji prasowej wiceprezesa klubu Ligi, Roman Giertych. Oceniał, że problemem większości Polaków "nie jest to, że nie można zalegalizować związku homoseksualnego", ale to, "że nie ma pracy, brak mieszkania i że często nie ma co dzieciom dać jeść".

## Matka-morderczyni

Od ośmiu lat więzienia do dożywocia grozi 32-letniej Irenie Z. z Siemianowic Śląskich, która w poniedziałek zakatowała swoje dwuletnie dziecko.

Chłopczyk, rzucony o podłogę, zmarł. Sąd aresztował podejrzaną na trzy miesiące pod zarzutem zabójstwa. Kobieta tłumaczyła, że rzuciła dzieckiemu o podłogę, bo zdenerwowała się, że płakało. Przyznała, że była pijana. Z sekcji zwłok wynika, że bezpośrednią przyczyną śmierci chłopczyka jest uraz głowy. Zatrzymany w poniedziałek mąż Ireny Z. 39-letni Jarosław Z. po przesłuchaniu został zwolniony do domu. Z ustaleń prokuratury wynika, że nie brał udziału w przestępstwie.

## "Orzeł 2002"

Tadeusz Konwicki został laureatem Polskiej Nagrody Filmowej Orła 2002 za osiągnięcia życia — ogłoszono na wczorajszej konferencji prasowej w Warszawie.

Laureatami Nagród Specjalnych przyznawanych przez Krajową Izbę Producentów Audiowizualnych zostali reżyser Agnieszka Holland i operator Sławomir Idziak.

Na podstawie doniesień PAP  
stronę przygotował  
Paweł Kobak

## Zginęli kolejni Palestyńczycy

## Izraelskie akcje

Wczoraj przed południem w wyniku akcji izraelskiej armii na Zachodnim Brzegu i w Strefie Gazy zginęło już w sumie sześciu Palestyńczyków. Dzień wcześniej śmierć poniosło 16 Palestyńczyków.

Jak wynika z doniesień agencji, dwaj Palestyńczycy ponieśli śmierć w Strefie Gazy — jeden zginął od izraelskiej kuli w pobliżu osiedla żydowskiego Netzarim. Drugi zmarł rano w wyniku obrażeń, odniesionych w nocy w czasie izraelskiego ataku na port w Gazie.

W tym samym czasie w toku operacji izraelskiej na Zachodnim Brzegu Jordanu, w obozie uchodźców Nur el-Szam pod Tulkarem i w samym tym mieście, zginęło co najmniej czterech Palestyńczyków, w tym znany na miejscu działacz islamskiej Dżihad, mający kierować także zbrojnym skrzydłem tej organizacji. Celem kilku porannych ataków izraelskich — prowadzonych z ładu, powietrza i z morza — zdają się być przede wszystkim siedziby palestyńskich sił bezpieczeństwa a w szczególności — elitarniej jednostki Force-17, pełniącej także rolę osobistej ochrony Jasera Arafata. Przed południem wczoraj izraelska armia atakowała Gazę a także Tulkarem, Hebron i Betlejem na Zachodnim Brzegu.

Bilans trwających półtora roku krwawych starć izraelsko-palestyńskich przekroczył już 1390 śmiertelnych ofiar. 1055 z nich to Palestyńczycy.

Tymczasem premier Izraela

Ariel Szaron ostro zareagował wczoraj na srodowe słowa krytyki amerykańskiego sekretarza stanu Colina Powella, który doradził mu, by "ważnie przyjrzał się własnym decyzjom".

Powell zarzucił też rządowi Szarona, że "wypowiedział wojnę" Palestyńczykom gdyż uważa, że problem izraelsko-palestyński może być rozwiązany jedynie poprzez fizyczną likwidację Palestyńczyków.

W oficjalnym komunikacie, wydanym wczoraj przez biuro premiera Izraela, stwierdzono, że Izrael "nigdy nie wypowiedział wojny Palestyńczykom, lecz — terrorystycznym organizacjom; działał też w ramach prawa i w imię własnej obrony". Urząd premiera Izraela obarczył Palestyńczyków wyłączną winą za obecną eskalację przemocy.

Obserwatorzy uznali wypowiedź Powella za najostrzejszą z dotychczasowych wypowiedzi polityków amerykańskich w sprawach Bliskiego Wschodu. Mówiąc o wojnie wypowiedzianej przez Szarona Palestyńczykom i ich programowej eksterminacji, Powell zadał premierowi Izraela pytanie, czy zdaje sobie sprawę, dokąd doprowadzi go tego rodzaju polityka.

Powell wypowiedział się na forum podkomisji Kongresu USA. Atakując Szarona, amerykański sekretarz stanu jednocześnie krytykował jednak także lidera palestyńskiego Jasera Arafata, że nie uczynił nic, by powstrzymać falę ataków wymierzonych przeciwko Izraelowi.

## 665 śmiertelnych ofiar

## Pogromy w Gudżaracie

Liczba śmiertelnych ofiar tragicznych zająć w indyjskim Gudżaracie wynosi co najmniej 665 osób — podano wczoraj w największym mieście tego indyjskiego stanu, Ahmedabadzie.

Miejscowe władze zastrzegają jednak, że ostateczny bilans rozruchów — które wybuchły w ubiegłym tygodniu, gdy tłum muzułmanów napadł na pociąg i spalił żywcem 58 hinduskich pielgrzymów — może okazać się znacznie wyższy.

Indyjska policja nadal w różnych miastach i wsiach stanu znajduje nowe ciała ofiar zająć, porzucane na polach bądź wrzucane do studni czy zbiorników wodnych. W środę znaleziono także kilkanaście zwęglonych zwłok ofiar pogromu w dzielnicy nędzy w Ahmedabadzie. W su-

mie w dzielnicy Naroda spalono żywcem co najmniej 92 nędzarzy.

Sytuacja w Gudżaracie była w czwartek rano przedmiotem dramatycznej debaty w parlamencie federalnym w Delhi. Z powodu emocji sesję przerwano na kilka godzin.

Indyjska opozycja — zarówno w samym parlamencie jak i przed jego bramami — domagała się natychmiastowej dymisji ministra spraw wewnętrznych Indii Lala Kriszny Advaniego oraz głównego ministra stanu Gudżarat — Narendry Modiego. Obu politykom zarzucano brak kompetencji i nieumiejętność rozładowania sytuacji, która najwyraźniej ich przerosła. Obaj ministrowie pochodzą z dominującej w obecnym koalicyjnym indyjskim rządzie prawicowej Partii Bharatiya Janata (BJP).

## Rosja odpiera zarzuty Departamentu Stanu

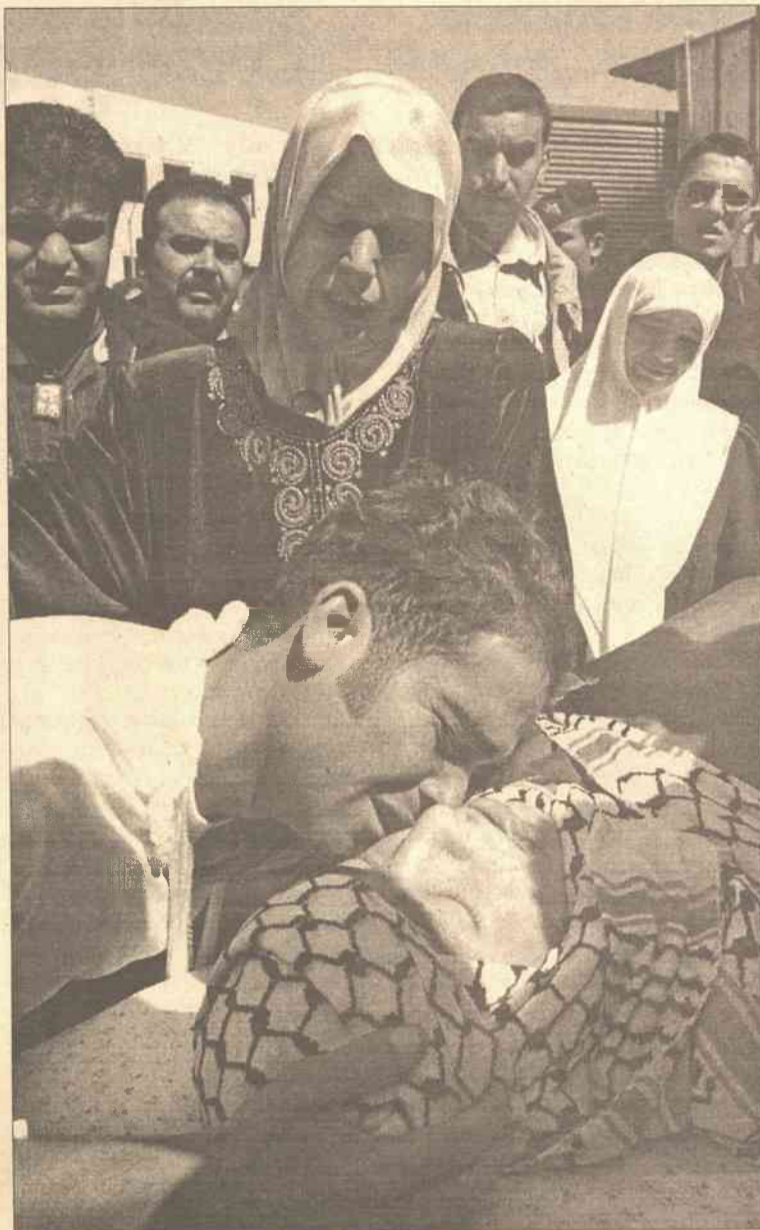
## Kwestia praw człowieka

Rosyjskie MSZ oświadczyło wczoraj, że "jest — łagodnie rzecz ujmując — zaskoczony" krytyką przez amerykański Departament Stanu sytuacji w zakresie praw człowieka w Federacji Rosyjskiej, szczególnie w Czeczenii.

"Można by odnieść wrażenie, że autorzy (raportu) wykorzystali stare brudnopisy, jakby w ostatnich latach nic się nie stało ani w Rosji, ani w USA, jakby nie było wydarzeń 11 września 2001 roku i społeczeństwo międzynarodowe nie zjednoczyło sił w walce z terroryzmem" — napisano w oświadczeniu rosyjskiego MSZ.

Z opublikowanego w poniedziałek dorocznego raportu amerykańskiego Departamentu Stanu o prawach człowieka wynika, że Rosja

ma kiepskie wyniki w przestrzeganiu zasady niezależności mediów i praw człowieka w Czeczenii. Rosyjskie MSZ zarzuciło "pewnym kręgom w USA" — nie wymieniając ich nazwy — że są przeciwnie "precedensowo wysokiemu poziomowi współpracy" USA i Rosji w walce z nowymi zagrożeniami, zwłaszcza z międzynarodowym terroryzmem. Moskwa przedstawia konflikt w Czeczenii jako walkę z międzynarodowymi terrorystami. Amerykańscy politycy po części podpisują się po tym poglądem, wskazując na przywódców czeczeńskich separatystów, jak Szamil Basajew i Jordańczyk Chattab, którzy najprawdopodobniej mają finansowe i inne powiązania z siecią Osamy bin Ladena.



Amerykański sekretarz stanu Colin Powell zarzucił rządowi Szarona, że "wypowiedział wojnę" Palestyńczykom gdyż uważa, że problem izraelsko-palestyński może być rozwiązany jedynie poprzez fizyczną likwidację Palestyńczyków  
Fot. EPA-ELTA

## Delegacja iracka rozpoczyna rozmowy w ONZ

## Ustępstwa tyrana

Iracka delegacja wysokiego szczebla rozpoczęła wczoraj pierwsze od roku rozmowy z sekretarzem generalnym ONZ Kofi Annanem w sprawie ewentualnego powrotu inspektorów rozbrojeniowych ONZ do Iraku.

Zdaniem obserwatorów, nie należy raczej oczekiwać jasnego "tak" lub "nie" od delegacji, której przewodniczy minister spraw zagranicznych Iraku Nadzi Sabri. Dyplomaci mają nadzieję, że Sabri zadeklaruje przynajmniej gotowość realizowania kluczowych elementów rezolucji ONZ, regulujących kwestie likwidacji broni masowej zagłady w Iraku, ale o szczegółach będzie chciał rozmawiać podczas kolejnych spotkań.

"Szerszą kwestią jest realizacja rezolucji. Konkretną kwestią, którą wszyscy mają na myśli, jest powrót inspektorów" — powiedział rzecznik ONZ Fred Eckhard.

Inspektorzy ONZ opuścili Irak w połowie grudnia 1998 roku, na krótko przed amerykańsko-brytyjskimi nalotami i Bagdad do dziś nie zezwolił na ich powrót. O ile kwestię

rakiet balistycznych i materiałów nuklearnych uważa się praktycznie za wyjaśnioną, to wątpliwości budzi iracka broń chemiczna i biologiczna.

Rozmowy w Nowym Jorku toczą się w atmosferze zwiększonego napięcia. Prezydent USA George W. Bush zaliczył Bagdad do "osi zła" (obok Phenianu i Teheranu) i żąda od Iraku zezwolenia na powrót inspektorów ONZ, grożąc konsekwencjami w razie odmowy.

W środę wieczorem przedstawiciele Departamentu Stanu USA przedstawili organowi Rady Bezpieczeństwa ONZ, zajmującemu się monitorowaniem sankcji, nałożonych na Irak, slajdy i nagrania wideo, które, ich zdaniem, dowodzą, że Bagdad łamie te sankcje, przemaszynując dla wojska samochody ciężarowe, dostarczone w ramach pomocy humanitarnej. Waszyngton podejrzewa, że wojsko irackie otrzymało w ten sposób około tysiąca ciężarówek, sprowadzonych z Rosji i że pojazdy te mogą być wykorzystywane m.in. jako samobieżne wyrzutnie pocisków raketowych.

## Były król potępił wojnę z terroryzmem

## "Głupia i niepotrzebna"

Były król Afganistanu Zahir Szach uważa, że wojna przeciw terroryzmowi, prowadzona w jego dawnym królestwie jest "głupia i niepotrzebna".

"Terroryzm i al-Kaida są zjawiskami obcymi, a nie afgańskimi" — powiedział 87-letni Zahir Szach włoskiej gazecie "La Stampa". Nie wymieniając z nazwy Stanów Zjednoczonych, monarcha zażądał natych-

miastowego wstrzymania operacji zbrojnych w Afganistanie. "Mój naród zawsze walczył o wolność i demokrację" — dodał.

Przebywający na wygnaniu w Rzymie od 1973 roku Zahir Szach cieszy się na rychły powrót do Afganistanu. Ubolewa jednak nad tym, że kraj jest tak bardzo zdewastowany. Zapewnia, że chce przynieść do Afganistanu pokój.



## Przed lustrem

## Nie stresuj się, skóro!

W sklepach przybywa kosmetyków, określanych jako antystresowe. Czy to tylko kolejny chwyt reklamowy? A może faktycznie skóra podlega stresom, które odbijają się na jej wyglądzie.

Przez dłuższy czas uważano, że między skórą, systemem nerwowym i immunologicznym nie ma ścisłych związków. Tymczasem układy te pozostają w stałej współzależności. Badaniem ich wzajemnego oddziaływania zajmuje się neurodermatologia. W skórze znajdują się zakończenia nerwowe, które dochodzą aż do wierzchniej, zrogowaciałej warstwy naskórka. Za ich pośrednictwem odbieramy rozmaite bodźce. Gdy są one nieprzyjemne, komórki nerwowe wydzielają substancje zwane mediatorami. Jest to sygnał dla systemu immunologicznego, informujący o zagrożeniu. W odpowiedzi skóra produkuje substancje obronne, tzw. cytokiny.

Skóra narażona jest na bardzo

wiele negatywnych bodźców. Należą do nich wahania temperatury i wilgotności powietrza, silne słońce, wiatr, zanieczyszczenie powietrza i wody, działanie klimatyzacji, nadmiar preparatów chemicznych i kosmetycznych. Za stres skóry mogą być odpowiedzialne także używki, po które sięgamy, by... przeciwstawić się stresom – na przykład alkohol lub papierosy. Ale napięcia psychiczne również nie są obojętne dla cery.

Zadaniem kosmetyków antystresowych jest ukojenie zestresowanej skóry oraz ochrona przed agresywnymi czynnikami. I nowocześnie preparaty to potrafią. Likwidują stany zapalne, usuwają obrzęki, zwężają włosowate naczynka krwionośne i zmniejszają wrażliwość skóry na ból. Dzięki temu, system odpornościowy skóry wraca do równowagi, a ona sama staje się zdolna do skutecznej obrony przed niekorzystnymi warunkami.

## Dzieje smaku

## Łosoś — król ryb

Należy do najszlachetniejszych i najsmaczniejszych ryb. Do niedawna uchodził u nas za symbol kulinarnego luksusu, był trudno dostępny i bardzo drogi.

Teraz zarówno wędzonego, jak i świeżego łososia możemy kupić w każdym supermarkecie. Wciąż nie należy do tanich artykułów. Mięso łososia jest delikatne i zarazem wyraziste w smaku. Można je przyrządzać na wiele sposobów albo nawet jeść na surowo. Aby wzbogacić nasze domowe menu, zwłaszcza to wykwiłtne, „przyjęciowe”, proponujemy bardzo oryginalną i smaczną potrawę z tej wyborowej ryby.

## Roladki z tuńczykiem

Składniki: 150 g wędzonego łososia w dużych plastrach, 200 g tuńczyka w sosie własnym, 2 łyżki naturalnego jogurtu lub śmietany, łyżeczka koncentratu pomidorowego, łyżeczka musztardy miodowej, sok z jednej cytryny, świeżo mielony czarny pieprz, sól.

Salatka: 3 pomidory, 2 kiwi, ćwiartka zielonego ogórka.



Sos: łyżka octu winnego, 3 łyżki oliwy z oliwek, odrobina cukru, pieprz i sól.

Sposób przygotowania: w miseczce wymieszać jogurt lub śmietanę, musztardę, koncentrat pomidorowy, sok z cytryny z odsączonym i rozdrobnionym tuńczykiem. Doprawić pieprzem. Na desce rozłożyć plastry łososia, nałożyć na nie po łyżce farszu, zrolować. Pomidory i obrane kiwi pokroić w plasterki, ogórek – w słupki. Na półmisku ułożyć rulony z łososia i udekorować je pomidorem, ogórkiem i kiwi. Przygotować winogret. Do słóiczka z octem wlać oliwę, łyżkę wody, cukier, pieprz, sól. Zakręcić słóik szczelną nakrętką i potrząsać nim energicznie, aż powstanie jednolity sos. Skropić sosem przybranie z warzyw i kiwi. Podawać z pieczywem.

## Jestem mamą

## Czy dawać smoczek

Na to pytanie nie ma jednoznacznej odpowiedzi. Dyskusja na ten temat trwa od lat. Decyzję musi podjąć każda mama. Jedno jest pewne, smoczek – to najlepszy pocieszyciel niemowlęcia.

Badania naukowe wykazały, że ssanie smoczka uspokaja niemowlę, gdy grymasi, kiedy jest zmęczone, nie może zasnąć lub się nudzi. Smoczek pomaga również wcześniakom doskonalić nie w pełni rozwinięty odruch ssania, a dzieciom, którym dokuczka kolka, pomaga w trawieniu. Psychologowie

twierdzą, że odruch ssania u dziecka wystarczająco zaspokaja pierś mamy, podawana tak często, jak ma ono na to ochotę. Lekarze ortodontyci także odradzają smoczek, gdyż jego ssanie powoduje wady zgryzu. Ale nawet oni przyznają, że mniejsze szkody powoduje ssanie miękkiego, fizjologicznego smoczka niż uporczywe ssanie kciuka.

Pediatrzy wyznają natomiast zasadę złotego środka – smoczek tak, ale w tylko określonych sytuacjach, np. gdy dziecko grymasi, bo coś mu dolega, lub jako „środek” ułatwiający zasypianie. Według nich, pierwsze urodziny to najwyższa pora, by odzwyczaić malucha od smoczka.

Jeśli zdecydujesz się dawać swojemu dziecku smoczek, zwróć uwagę przy zakupie, by miał fizjologiczny kształt, plastikowa tarcza smoczka była lekko wygięta i miała otworki wentylacyjne oraz wycięcie na nos. Smoczek musi też posiadać pozytywne oceny państwowych instytucji naszego kraju.



## Najmodniejsza jest jakość

## Przyjazna dla ciała i miła dla oka...

Bielizna, choć nie jest bezpośrednio eksponowana, zajmuje ważne miejsce w garderobie każdej kobiety. Dobrze dobrana podkreśla uroki naszego ciała, ukrywa wady i koryguje figurę.

Wystarczy drobna ozdoba, ciekawy fason lub nietypowy materiał, a bielizna nabiera niepowtarzalnego charakteru. I choć nie jest widoczna, jak twierdzi Rosita Ambarciumianienė, sprzedawczyni bielizny Triumph na Starówce wileńskiej, kobieta czuje się zupełnie inaczej. Odpowiednio dobrana potrafi zmienić nie tylko nasze ciało, ale też wygląd ubrania. Nie można z niczym porównać tego nadzwyczajnego uczucia spowodowanego dotykem delikatnej naturalnej tkaniny, którą nosząc odczuwamy prawdziwą przyjemność.

## Precz ze skalpelem

Do niedawna sztywne miseczki były jedynym ratunkiem dla kobiet potrzebujących pewnego modelowania biustu. Dziś już w wileńskich sklepach można nabyć biustonosze z silikonem, które nagrzewając się wypełniają potrzebujące tego miejsca. Cena tego cudu około 200 litów, czego jednak nie zrobi kobieta, by wyglądać idealnie. Modna w tym sezonie jest przede wszystkim jakość. I chociaż średnia cena kompletów wynosi około 100 litów, na brak klienteli renomowane salony Triumphu nie narzekają.

– Kobiecte, która chociaż raz spróbowała wygodny, elegancji, jakości i szyku, jaki stwarza Triumph, będzie to z pewnością miłość od pierwszego wejrzenia i na zawsze. Kobiety, które są nawet bardzo oszczędne, twierdzą, że wolą mieć kilka rzeczy jakościowych niż kilkanaście bazarowych – twierdzi pani Rosita.

## Korekta

Wystający brzuszek, talia bez wcięcia, pełne uda nie będą już

problemem, ponieważ istnieje modelująca sylwetkę bielizna, która świetnie sobie z tym radzi. Wysoko zabudowane majteczki, bez wątpienia, wyszczuplą talię o 3-4 cm, a pośladki będą wyglądały po prostu i krągłutko. Halki obciskające są wprost niezbędne na wielkie wyjście, które, być może, zafunduje wasz Ukochany, właśnie dziś. Halki „potrafią” wysmuklić sylwetkę, zmniejszając obwód talii i bioder nawet o 4-6 cm. Półgorsety wysmuklające z usztywnionymi miseczkami są idealne pod suknię z głębokim dekoltem na plecach – z tyłu taki gorset ma przeważnie tylko szeroką taśmę. Cena halk w wileńskich sklepach – około 180 litów.

## Wiosna — pora na zmianę

Wiosna jest okresem, gdy większość kobiet zmienia właśnie tę część garderoby. Popularnymi stają się jaśniejsze, lżejsze, bardziej zwiewne i przezroczyste ubrania, które wymagają też odpowiedniej bielizny. Na wiosnę w jednakowym stopniu są popularne koronkowe komplety w tradycyjnych kolorach bieli, czerni i koloru ciała, ale też coraz większą popularnością cieszą się kolory bardziej intensywne: granatu, czekolady, dojrzałej śliwki. Zdaniem naszej rozmówczyni, wybór kolorów zależy od wieku pań. Starsze – wybierają kolory i fasony klasyczne, których Triumph ma wiele do zaoferowania, młodsze lubią eksperymentować, decydując się na nowości. Już w marcu sklepy mają w sprzedaży nowe kolekcje nie tylko bielizny, ale też kostiumów kąpielowych.

## Bielizna na prezent

Zdaniem Rosity Ambarciumianienė, obecnie bardzo często komplety bielizny są nabywane z okazji różnych świąt jako prezent, szczególnie w dniu św. Walentego oraz na 8 marca. Być może, wyda się to

dziwne, ale wielu mężczyzn bardzo dobrze się orientuje w trendach mody bieliznianej, w upodobaniach i... wymiarach partnerki. Wybierają przeważnie rzeczy ekskluzywne i dość drogie. O tym, że kobiety świetnie sobie radzą w doborze bielizny dla panów, wiedzą wszyscy. Wyboru dokonują bardzo szybko i bezbłędnie.

## Koszulka czy piżama

Gdy oglądamy filmy, mamy wrażenie, że takie pytanie jest zbędne. Gwiazdy ekranu pokazują się nago, a ich łóżkowo-filmowym strojem są na ogół opalenizna oraz prześcieradło, którym niby wstydliwie osłaniają swe wdzięki, kiedy wstają nad ranem zmierzwiłone i najczęściej zdziwione, że ich nocny towarzysz gdzieś znikł. Kto wie, być może, wytrzymałby dłużej, gdyby dama nie była tak bezpośrednia, a po staroświecku flirtowała, wabiąc wdziękami ukrytymi pod jedwabiem nocnej koszulki?

W salonach do nabycia są również przewiewne nocne koszulki i piżamy. Moda na podkoszulki goni modę dzienną i wieczorową. Nie wolno też zapominać o szlafrokach. Atlas byłby najdogodniejszy, choć wiadomo, że na co dzień frotte jest najmiłsze i najbardziej praktyczne. Panowie również musieliby zamienić stare piżamy na nowe i kolorowe, albo na tak zwane bokserki (coś w rodzaju szortów tylko z dłuższą nogawką). Przy okazji panowie – nie zapominajcie o uśmiechu, czułym geście, miłym słowie. Jeśli wolno – to i na swoją sylwetkę zwróćcie uwagę, nie tylko dziś, (ale dziś szczególnie!).

Na koniec ważna informacja, którą podajemy za „Playboyem” o działaniu (lub raczej przeciwnie) męskiej biżuterii na kobiety: kolczyk – 45 procent seksualności, łańcuszek 7-10 procent, sygnet – 0,5 procent. Obrączka (o zgrozo!) jest aseksualna.

Alina Sobolewska



Modna w tym sezonie jest przede wszystkim jakość



Fot. archiwum

## Moda

## W dniu święta — z połyskiem

Lubisz czasem błysnąć w towarzystwie? Może tym razem zabłyszczysz... złotem. Nie jest już ono zarezerwowane jedynie na wieczór. W dobrym guście jest teraz sukienka przetykana złotą nicią, sweterek malowany złotą farbą czy płaszcz o metalicznym połysku.

Idealny zestaw dla kobiet młodych – to marynarka z mięciutkiej

błyszczącej skórki, przewiązana w talii paskiem, i tweedowe, przetykane złotą nitką spodnie o prostych nogawkach, wykończonych u dołu mankietami.

Szlachetne w swojej prostocie sukienki z dzianiny z błyskiem miękko układają się na sylwetce

i są niezastąpionym strojem na romantyczne wiosenne popołudnia. Lśniące dzianinowe sweterki oraz bardziej masywne golfy z motywem ze złota docenią miłośniczki sportowego i swobodnego stylu. A prócz tego, złote rajstopy, spódnice i płaszcze.

Stronę przygotowała Alina Sobolewska



## Sprintem

• Wyniki meczów ligi NBA: Boston Celtics – Orlando Magic 130:110, Philadelphia 76ers – Cleveland Cavaliers 85:76, Milwaukee Bucks – Los Angeles Clippers 92:86, Utah Jazz – Los Angeles Lakers 92:84, Chicago Bulls – Miami Heat 87:92, Phoenix Suns – New Jersey Nets 89:87, Portland Trail Blazers – Minnesota Timberwolves 85:78.

• Wyniki meczów ligi NHL: Washington Capitals - Calgary Flames 3:2, Atlanta Thrashers - Anaheim Mighty Ducks 1:4, Detroit Red Wings – Toronto Maple Leafs 6:2, Montreal Canadiens - Boston Bruins 5:3, Tampa Bay Lightning - Edmonton Oilers 2:3, Dallas Stars – Los Angeles Kings 3:2, Colorado Avalanche – Columbus Blue Jackets 4:1.

• Zespół Deportivo La Coruna zdobył piłkarski Puchar Króla Hiszpanii. W finałowym spotkaniu rozegranym w Madrycie Deportivo pokonało tamtejszy Real 2:1 (2:0). Bramki: dla Realu – Raul 59; dla Deportivo – Sergio 6, Diego Tristan 38.

• Rywalem koszykarzy Lietuvos rytasa Wilno w 1/4 finału Pucharu Saporty będzie zespół z Izraela Hapoel Jerozolima. W rewanżowym meczu 1/8 finału Hapoel pokonał na wyjeździe Snaidero Udine 87:78. Pierwszy mecz tych drużyn zakończył się zwycięstwem Włochów 74:71.

• Garri Kasparow nadal jest liderem silnie obsadzonego turnieju szachowego w hiszpańskim Linares. W dziesiątej rundzie zremisował z Hindusem Viswanathanem Anandem. Kasparow ma w dorobku 5 pkt. Pół punktu mniej ma mistrz świata FIDE Ukrainiec Ruslan Ponomariow, który w śróde pauzował.

• Czech Jan Svorada z grupy Lampre wygrał pierwszy etap i został liderem wyścigu kolarskiego Dookoła Murcii. Trasa prowadziła z Murcii do miejscowości Fortuna i liczyła 176,8 km.

• Pierwsze ćwierćfinałowe spotkanie piłkarskiego Pucharu UEFA pomiędzy Hapoelem Tel Awiw a AC Milan zostanie rozegrane 14 marca na neutralnym terenie – poinformowała Europejska Unia Piłkarska. UEFA podjęła decyzję, że ze względu na napiętą sytuację w regionie, zostają zawieszona do odwołania wszelkie rozgrywki klubowe i reprezentacyjne w Izraelu na szczeblu europejskim.

• Zdecydowana większość piłkarzy mistrza Belgii – Anderlechtu Bruksela – wypowiedziała się w tajnym głosowaniu przeciwko obecnemu trenerowi Aime Anthonusowi. Gracze zarzucają opiekunowi stosowanie zbyt defensywnych taktyk, które nie wpływają dobrze na obraz gry drużyny. Kierownictwo zespołu zareagowało energicznie na to zdarzenie i przesłało zawodnikom specjalne pismo. „Funkcja zwalniania szkoleniowców nie należy do zawodników” – napisano w tekście skierowanym do graczy belgijskiego zespołu.

• Złoty medalista 19. Zimowych Igrzysk Olimpijskich w bobslejowych dwójkach, Niemiec Christoph Langen sprzedał bobslej, który dowiódł go do mistrzowskiego tytułu, Holendrowi Peterowi ter Braackowi za 40 tysięcy euro. Braack, który był w 19. ZIO rezerwowym hamulcowym ekipy pomarańczowych w czwórkach, zamierza jeździć teraz w dwójkach razem z Marcelem Weltenem.

## Stulecie Realu Madryt

## Znany nawet w dżungli

**Piłkarski klub Real Madryt, najlepszy klub minionego stulecia w klasyfikacji FIFA, obchodził w śróde sto lat. Założony został 6 marca 1902 roku jako Madrid Club de Futbol.**

Potentat europejskiego futbolu, wielokrotny triumfator Pucharu Europy, ma wszelkie szanse dodania kolejnych trofeów do długiej listy sukcesów. Może jeszcze zdobyć dziewiąty Puchar Europy lub rekordowy, 29. tytuł mistrza Hiszpanii.

– Przypuszczenie, że Real nie zdobędzie nic w roku stulecia, nie jest przeze mnie brane pod uwagę – powiedział prezes klubu Florentino Perez.

Poza ośmioma zwycięstwami w rozgrywkach o Puchar Europy, Real zdobywał w przeszłości dwa razy Puchar UEFA i dwa razy Puchar Świata. Na krajowych boiskach triumfował 17-krotnie w rozgrywkach Copa del Rey, sześć razy w Superpucharze i 28 razy w mistrzostwach Hiszpanii.

– Gdy jadę do Chin lub Japonii, proszą mnie, bym przywiózł ze sobą drużynę. To samo zdarza się w Afryce czy Ameryce Południowej. Nawet w dżungli mówią mi, że oglądają mecze Realu. Klub ten to prawdziwy ambasador sportu – powiedział premier Hiszpanii, Jose Maria Aznar.

## Początki

100 lat temu Madrid FC zaczynał od ligi regionalnej w stolicy Hiszpanii pod prezesurą kataloń-

skiego handlowca, Juana Padrosa Rubio. W 1920 roku zespół dodał do swej nazwy słowo Real – królewski, oddając się pod honorowy patronat ówczesnego monarchy Alfonsa XIII. Klubem profesjonalnym stał się dziewięć lat później, gdy stworzono ligę hiszpańską. Pierwszy tytuł mistrza ligi klub zdobył w 1932 roku, następny w sezonie 32-33, ale na trzeci musiał czekać aż do 1954 roku, kiedy prezesem był sławny Santiago Bernabeu.

Bernabeu, były gracz Realu, uczestnik wojny domowej po stronie generała Franco, odegrał wiodącą rolę w przekształceniu klubu w potęgę piłkarską. Pomógł w 1947 roku odbudować stadion po zniszczeniach wojennych, stadion, który dziś nosi jego imię.

## Wojna o Di Stefano

Bernabeu wygrał w 1953 roku – podobno przy poparciu władz frankistowskich – „wojnę” z Barceloną o słynnego Argentyńczyka Alfredo Di Stefano, sprowadzając go do Hiszpanii z kolumbijskiego klubu Millionarios. „Aferę” z Di Stefano zapamiętano w Barcelonie jako przykład uprzywilejowania stołecznego klubu przez dyktaturę lat 1939-1975. Do dziś w Katalonii wysuwa się oskarżenia o faworyzowanie „królewskich”.

Dzięki Di Stefano i innym zagranicznym gwiazdom, Real Madryt triumfował w pierwszym finale Pucharu Europy, w 1956 roku, wygrywając z francuskim Stade de Reims

4:3, w Paryżu. Potem czterokrotnie, po kolei, powtórzył ten wyczyn. Ze słynnym Węgrem Ferencem Puskasem w składzie, autorem czterech goli, Real pokonał 7:3 w finałowym meczu PE (uznanym za najlepszy w dziejach) Eintracht Frankfurt, na stadionie Glasgow – Hampden Park w 1960 roku. Di Stefano dodał ze swej strony trzy bramki.

## Spuścizna Bernabeu

Śmierć Bernabeu w 1978 r. stanowiąca koniec pewnej epoki, ale nie sukcesów. Klub z Madrytu zdobył siedem tytułów mistrza kraju w ciągu 12 lat.

Na początku prezesury Ramona Mendozy, klub wygrał dwukrotnie rywalizację o Puchar UEFA (1985, 1986) w 20-letniej „przerwie” w znaczących wyczynach.

Nowa generacja zawodników, z napastnikiem Emilio Butragueno na czele, dała zespołowi do 1990 roku pięć kolejnych zwycięstw w lidze. Wraz z sukcesami sportowymi nie szły w parze wyniki finansowe, długi rosły. Prezes Mendoza i jego następcą Lorenzo Sanz zmienili w latach 90. trzynastu trenerów, maskując sportowymi wynikami pogarszającą się sytuację finansową wielkiego klubu.

## Śledztwo prezesa

Po wyborze na prezesa, w lipcu 2000 roku, Perez zarządził śledztwo w sprawie zniknięcia z kont klubu

około 350 milionów peset (2,1 mln euro) z lat rządów prezesa Sanza. Jednak mimo destabilizacji finansowej i „góry” długów Real zdołał zdobyć pierwsze miejsca w Lidze Mistrzów 1998 i 2000, m. in. dzięki bramkostrzelnemu Raulowi Gonzalezowi.

Obecnie Perez koncentruje swe wysiłki na uzdrowieniu finansów klubu, które na początku swej kadencji uznawał za „ciężko chore”.

Nie bez wpływu na taką sytuację były rekordowe transfery za takich piłkarzy jak Portugalczyk Luis Figo, kupiony od Barcelony, lub Francuz Zinedine Zidane (z Juventus). Jednocześnie jednak Perez zmniejszył zadłużenie klubu, szacowane na 246 mln dolarów, sprzedając w ubiegłym roku tereny treningowe Realu władzom miejskim Madrytu.

## Bez finansowych kłopotów

Gdy sfinalizowano umowę prezes powiedział: „Od dziś możemy żyć spokojnie, bez finansowych kłopotów. Real Madryt musi być nie tylko liderem sportowym, ale także finansowym”.

Pod czujnym okiem prezesa, klub przejął kontrolę nad lukratywnymi umowami, dotyczącymi wizerunku marketingowego swych gwiazd i zbliżył się do statusu wielu czołowych hiszpańskich firm jeśli chodzi o umiejętności wykorzystywania swej wielkiej sławy na futbolowym i biznesowym rynku.

## Euroliga koszykarek

## Na zakończenie — zwycięstwo

Zwycięstwem zakończyły rozgrywki Euroligi koszykarki „Lietuvos Telekomas” Wilno. W ostatniej kolejce wilnianki pokonały na własnym parkiecie turecki zespół „Fenerbahce” Stambuł – 78:70 (25:14, 17:14, 16:25, 20:17).

Jak powiedział szkoleniowiec „Lietuvos Telekomas”, Algirdas Paulauskas, tureckie zwycięstwo było dla zespołu bardzo ważne, dlatego na parkiecie zagrało tylko siedem zawodniczek z jego drużyny.

– Pierwsza połowa była niezła, problem był tylko w przegranej walce podkoszowej. Problem ten mógł kosztować nawet zwycięstwo – komentował przebieg meczu Algirdas

Paulauskas. – W trzeciej kwarcie gra się załamała, włączyły się nerwy i zaczęła się czarna robota.

Znane są już pary rozgrywek play off, które toczyć się będą do dwóch zwycięstw.

Wiadomo, że zespół „Lotosu VBW Clima” Gdynia zajmie drugie miejsce w tabeli grupy B, a jego rywalem będzie ekipa Como, która uplasowała się na trzeciej pozycji w tabeli grupy A.

Pary play off (mecze odbędą się 19, 21 i ew. 28 marca): CJM Bourges – Lavezzini Parma, SCP Ruzomberok – Ringa Gysev Sopron, Olympic Valenciennés – MiZo Pecs, Lotos VBW Clima Gdynia – Como.



Schalke 04 Gelsenkirchen i Bayer Leverkusen zagrają 11 maja w Berlinie w finale piłkarskiego Pucharu Niemiec. W drugim meczu półfinałowym Schalke 04 (na zdjęciu) pokonał po dogrywce Bayern Monachium 2:0 (0:0, 0:0). Schalke broni trofeum wywalczonego przed rokiem  
Fot. EPA-ELTA

## Echa Igrzysk Olimpijskich

## Wypadek księcia Alberta

**Książę Monaco Albert Grimaldi, uczestniczący w zimowych igrzyskach olimpijskich po raz piąty, w czasie trzeciego ślizgu czwórek bobslejowych miał wypadek, a jego bob linię mety przekroczył na boku.**

Prowadzący bob Monaco-1 książę Albert w jeden z ostatnich zakrętów wszedł za wysoko, stracił równowagę i przewrócił się na bok. Książę Albert stracił panowanie nad bobem i głową uderzył w jedną z lodowych ścian. Nie odniósł żadnych poważnych obrażeń.

Załodze z Monaco tuż za linią mety udzielono pomocy. Wszyscy bobsleiści wyszli z wywrotki bez szwanku.

Z powodu wypadku ekipa Monaco na trzecim przejeździe miała czas o sześć sekund gorszy niż zwycięzcy tego ślizgu. Książę Albert i jego załoga zajęli 30. miejsce.

43-letni Książę Albert, który od 1985 roku jest członkiem Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego (MKOI), już przed startem w Salt Lake City zapowiedział, że będą to jego ostatnie igrzyska. Po raz pierwszy na torze bobslejowym pojawił się on na igrzyskach w Calgary 14 lat temu.

Podobny wypadek jak załoga Monaco na trasie trzeciego ślizgu mieli również Słowacy. Kłopoty z utrzymaniem równowagi boba przytrafiły się ekipie Nowej Zelandii i Wysp Dziewiczych.

Na podstawie doniesień PAP, BNS stronę przygotował Andrzej Łakis

## Grupa A

	M	W	P	Kosze
1. CJM Bourges	14	13	1	1031:845
2. SCP Ruzomberok	14	12	2	1192:1008
3. Pool Comense	14	10	4	1075:920
4. VSK Pecs	14	9	5	1018:856
5. ASPIT Provance	13	3	10	843:997
6. Botasspor	13	3	10	850:1040
7. Gold Zack	13	2	11	842:986
8. YES	13	2	11	936:1135
CJM Bourges – VSK Pecs – 54:51, SCP Ruzomberok – „Pool Comense” Como – 81:79.				

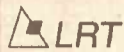
## Grupa B

	M	W	P	Kosze
1. Olympic	14	12	2	1046:864
2. Lotos VBW	13	9	4	1028:992
3. Gysev Ringa	14	8	6	1081:986
4. Lavezzini	14	8	6	933:951
5. Gambrinus	14	6	8	1018:985
6. ROS Casares	13	6	7	872:888
7. Fenerbahce	14	4	10	953:1081
8. Lietuvos Tel.	14	2	12	854:1038
„Gambrinus” Brno – „Lavezzini Basket” Parma – 84:77, „Lietuvos Telekomas” Wilno – „Fenerbahce” Stambuł – 78:70, „Olympic” Valenciennes – „Gysev Ringa” Sopron – 75:72.				





PIĄTEK 8. III



6.00 Dzień dobry  
8.00 Film dla dzieci  
8.25 Film dok.  
9.20 „Witaj, kochanie!”  
10.05 S. „Walc  
przeznaczenia”  
10.30 Podróże  
11.00 Salon muzyczny  
11.30 Film dok.  
12.00 Konkurs  
„Dainy dainele”  
13.40 Targowisko bied  
14.40 S. anim.  
dla dzieci „Góral”  
15.10 Telegra  
„Ocal przyjaciela”  
15.40 Nadzieja życia  
16.30 S. „Klan”  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.15 Film dla dzieci  
17.35 Lekcje języka  
17.40 „Witaj, kochanie!”  
18.30 Wiadomości  
18.50 Wywiad SMS  
19.05 S. „Walc  
przeznaczenia”  
19.30 Kwiatowy deszcz  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Biznes  
20.55 Sport  
20.58 Pogoda  
21.00 Program muz.  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Program muzyczny  
23.00 Wiadomości  
23.15 Film fab.  
„Ceremonia”,  
Francja 1995



6.40 Wiadomości  
rowerowe  
6.55 Film anim.  
7.20 S. anim. „Uliczne  
rekiny”  
7.40 S. „Miłosny trójkąt”  
8.30 S. „Dziki księżyc”  
9.20 Niebezpieczna stręła  
10.10 Wiadomości  
rowerowe  
10.25 Zamek Takeszi  
11.00 Film przyg.  
„Amazonka 800  
stopni”, USA 1993  
12.35 Komedie „Biegnący  
tygrys”,  
Hongkong 1985  
14.25 S. anim. „Batman”  
14.50 S. anim.  
„Walka smoków”  
15.15 Film anim.  
15.40, 16.40, 17.40, 18.40  
„Przemów  
mi do serca”  
15.45 S. „Miłosny trójkąt”  
16.45 S. „Izabella”  
17.45 S. „Mężczyzna  
i kobieta”  
18.45 Wiadomości  
19.15 Telegra „Sześć zer  
— to milion”  
20.15 Wiadomości  
rowerowe  
20.35 Telegra LNK TV  
i „Vilnius bankas”.  
Tydzień „Uwaga:  
kobiety!”  
20.45 Komedie  
„Organizator  
weseli”, USA 2001  
22.35 Dramat akcji  
„Striptiz”, USA 1996  
0.35 Thriller „Glód”,  
USA 1983



7.05 S. „Show Hoobsów”  
7.30 Nie tylko dla kobiet  
8.00 S. „Gorąca miłość”  
8.50 S. „Fiorella”  
9.40 Corrida  
10.50 Bez osłonek  
11.15 S. „Sąsiedzi”  
11.40 S. „Gliny”  
12.40 Melodramat  
„Powrót do raj”  
14.15 S. anim.  
14.45 S. anim.  
„Niegodziwy  
jednoróżek Kleo”  
15.10 S. „Show Hoobsów”  
15.40 Karuzela  
16.40 Amerykańscy  
gladiatorzy  
17.30 S. „Gorąca miłość”  
18.20 S. „Fiorella”  
19.15 S. „Sąsiedzi”  
19.45 Dziś  
20.15 Corrida  
21.35 Dramat erot. „Seks,  
klamstwo i taśmy  
video”, USA 1989  
23.25 Koncert Eltona  
Johna  
0.20 — 6.55 DW



7.00 S. „Batman”  
7.25 Bez tabu  
7.50 S. „Virginia”  
8.40 S. „Catalina  
i Sebastian”  
9.25 S. „Oszołomieni  
miłością”  
10.15 ZTV  
10.45 S. „Blossom”  
11.10 Telewizja  
„Lietuvos rytas”  
12.00 S. „Rywalki”  
12.50 S. „Blossom”  
13.15 Film akcji „Ninja na  
Wielkim Murze  
Chińskim”,  
Chiny/USA.  
W przerwie — o 13.59  
Loteria „Rinkis 3”  
14.45 ZTV  
15.15 S. „Batman”  
15.45 S. „Oszołomieni  
miłością”  
16.40 S. „Virginia”  
17.40 Jak się czujecie?  
17.45 S. „Virginia”  
18.45 Wiadomości TV 3  
19.05 Sport TV 3  
19.10 „Šapros”  
19.44 Loteria „Rinkis 3”  
19.45 Kamera VRS  
20.20 Marzenie  
warte ciebie  
20.25 Komedie „Pościg  
w górach”, USA 1995  
22.25 Wiadomości TV 3  
22.35 Final „Ford  
supermodel 2001”  
23.55 Komedie „Fatalny  
instykt”, USA 1993  
1.35 Dramat erot.  
„Kochanek ostatniej  
cesarzowej”,  
Hongkong 1995



8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
9.00 Film fab. „To  
zdarzyło się  
w milicji”  
10.30 Lekarz domowy  
11.00 Magazyn paryski  
11.30 Film fab. „Marność  
nad marnościami”  
13.00 Wiadomości  
13.30 Cd. filmu fab.  
13.45 Film fab.  
„Księżniczka cyrku”  
16.25 Historia kina  
G. Skorochodowa

16.40 Magazyn „Dobry”  
17.00 Panorama filmowa  
17.45 Magazyn „Czego  
chce kobieta”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.35 „Niedziela”  
20.00 Telefon „Niedzieli”  
20.35 Dla ogrodników  
21.05 Film fab. „Panie  
zapraszają panów”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu  
23.00 Program świąteczny  
„Tobie ukochana”



8.00 Puls Wilna  
8.20 Wiadomości (pol.)  
8.30 S. „Nowe życie”  
9.20 Program reklamowy  
9.30 Film fab.  
„Pobierzmy się”  
17.15 Film anim.  
17.25 Bądźmy zdrowi  
17.55 Porady Centrum  
Medycyny  
Naturalnej  
18.00 Proponujemy!  
18.05 Świat nauki  
18.15 Kapitał  
18.30 Puls Wilna  
18.50 Program reklamowy  
19.00 Odwrotna  
strona Wilna  
19.20 Wiadomości (pol.)  
19.30 Magazyn  
„Świat kobiety”  
20.00 Proponujemy!  
20.05 S. „Nowe życie”  
21.00 Puls Wilna  
21.20 Odwrotna  
strona Wilna  
21.40 Wiadomości (pol.)  
21.50 Bez pracy  
nie ma kolaczy  
22.20 Film fab. „Bezstronne  
kontakty”, USA 1983



7.00 Wiadomości  
7.10 „Jerasz”  
7.30 Komedie  
„Blondynka  
za rogiem”  
9.00 Wiadomości  
9.10 Panorama śmiechu  
9.45 Smakolyk  
10.05 Róże dla J. Bereźnej  
10.55 Komedie „Romans  
służbowy”  
13.50 „Jerasz”  
14.00 Wiadomości  
14.15 Wielkie pranie  
17.00 Wiadomości  
17.15 Pole cudów  
18.20 Koncert świąteczny  
20.00 Czas  
20.30 Cd. koncertu  
22.30 Film fab. „Podaruj  
mi księżycowy  
blask”



0.20 Komedie  
„To ciągle ona”  
6.05 Film muz.  
„Księżniczka cyrku”  
8.50 Historia filmowa  
G. Skorochodowa  
9.00 Film fab. „Cygan”  
10.25 Miasteczko  
11.05 Komedie  
„Zakochany  
do szaleństwa”  
13.00 Wiadomości  
13.20 Film fab.  
„Przeżmieniło  
z wiatrem”  
17.10 Fantazje  
M. Zadornowa  
19.00 Wiadomości  
19.25 Komedie erot.  
„Czego

chce kobieta”  
21.50 Świąteczne  
show W. Judaszki



7.00 Kawa czy herbata  
8.30 Gość Jedyńki  
8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.15 Krakowskie  
Przedmieście 27  
9.25 „Złotopolscy”  
— telenowela  
9.50 „Bazyliżek” — film  
anim. dla dorosłych  
10.00 Mistrzowie:  
Władysław  
Stróżewski  
10.30 Z lamusa techniki:  
Stefan Bryła —  
konstruktor  
światowej sławy,  
cz. 1 — program  
10.40 Tygodnik polityczny  
Jedyńki — program  
11.30 Budzik —  
program dla dzieci  
12.00 S. anim. „Delfi”  
12.30 „Złotopolscy”  
— telenowela  
13.00 Wiadomości  
13.15 Forum Polonijne  
— program publ.  
14.15 S. „Przeprowadzki”  
15.15 Wieczór z Jagielskim  
16.00 Wiadomości  
16.15 Mistrzowie:  
Władysław  
Stróżewski  
16.45 Z lamusa techniki:  
Stefan Bryła —  
konstruktor  
światowej sławy,  
cz. 1 — program  
17.00 Panorama  
17.16 Pogoda  
17.30 Telewizyjne  
Wiadomości  
Literackie —  
magazyn

18.00 Telexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.30 Hity satelity  
18.45 Nie tylko o...  
19.00 S. anim. „Delfi”  
19.30 Panorama  
19.50 „Złotopolscy”  
— telenowela  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Pogoda  
20.57 Sport  
21.00 Wieści polonijne  
21.15 Zaproszenie  
— program  
21.35 Mówi się...  
— program  
22.00 S. „Przeprowadzki”  
23.00 Benefis Jadwigi  
Barańskiej i Jerzego  
Antczaka w  
Teatrze STU



6.45 Kropka nad i  
7.00 „Wiosenna  
namiętność”  
— telenowela  
7.40 Telesklep  
8.10 „Cena miłości”  
— telenowela  
8.50 S. anim. „Maska”  
9.15 S. anim.  
„Oliver Twist”  
9.40 S. anim. „Przygody  
kapitana Simiana II”  
10.05 S. anim.  
„Wesołe smoki”  
10.30 Tele Gra  
— teleturniej  
11.30 Telesklep  
12.45 Big Brother  
13.25 Rozmowy w toku  
— talk show

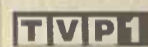


14.15 S. anim. „Maska”  
14.35 S. anim.  
„Wesołe smoki”  
15.00 S. anim.  
„Oliver Twist”  
15.25 S. obycz.  
„Beverly Hills 90210”  
16.15 Milionerzy  
17.00 TVN Fakty, pogoda  
17.15 „Brzydula”  
— telenowela  
18.10 „Wiosenna  
namiętność”  
— telenowela  
19.00 Rozmowy w toku  
— talk show  
20.00 TVN Fakty  
20.30 Kropka nad i  
20.45 Sport  
20.50 Pogoda  
21.00 Big Brother  
21.45 „Wygrać ze  
śmiercią” —  
film sensac.  
23.40 Nocne rozmowy  
w toku — talk show  
0.40 Big Brother — Extra  
1.25 „Trójkąt zdrady”  
— film sensac.

8.10 S. anim. „Kangoo”  
8.35 S. anim. „SOS  
Croco” — dla dzieci  
9.00 „Izabella” —  
telenowela  
9.50 „Maria Emilia”  
— telenowela  
10.40 S. obycz.  
„Melrose Place”  
11.30 Tele Gra — teleturniej  
12.00 S. sensac. „Gorączka  
w mieście”  
12.50 Telesklep  
14.50 „Angela”  
— telenowela  
15.40 S. anim. „Kangoo”  
— dla dzieci  
16.05 S. anim. „SOS  
Croco” — dla dzieci  
16.30 S. anim. „Magiczni  
wojownicy” —  
dla dzieci  
16.55 S. anim. „Dragon  
Ball” — dla dzieci  
17.20 S. komed.  
„Belfer z klasą”  
17.45 S. komed.  
„Zwirowana  
rodzinka”  
18.15 S. obycz.  
„Marlin Bay”  
19.10 S. sensac.  
„Gorączka  
w mieście”  
20.05 S. obycz.  
„Melrose Place”  
21.00 „Piekielny  
posterunek” —  
film sensac.  
22.45 S. sensac. „Cobra  
— oddział specjalny”  
23.40 „Przypadkowy  
świadek” —  
film sensac.



0.15 S. dok. „O czym  
mówią gwiazdy”  
1.15 X Laski —  
program rozr.  
1.45 Muzyczne listy  
2.35 Stręła P —  
magazyn muz.



7.00 Kawa  
czy herbata  
8.30 Telezakupy  
8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Krakowskie  
Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.45 „Witaj, Franklin”  
— film anim.  
10.05 Jedyńeczka  
10.35 Bajeczki Jedyńeczki  
10.55 S. „Muppet show,  
czyli rewia gwiazd”  
11.50 Telezakupy  
12.05 „Kwiaty zła”  
— film dok.  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes —  
program rolniczy  
13.20 Czas relaksu  
13.45 S. „Plebanią”  
14.35 Telezakupy  
14.55 Tygodnik  
polityczny Jedyńki  
15.40 Robinsonowie  
16.00 Wiadomości  
16.10 Brazylia: W krainie  
branspolitów  
— reportaż  
16.35 Słowo daję  
17.05 Raj  
17.30 S. „Moda na sukces”  
18.00 Telexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.35 S. „Plebanią”  
19.05 Randka w ciemno —  
zabawa quizowa  
19.45 Jaka  
to melodia? —  
quiz muz.  
20.10 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.57 Sport  
21.02 Pogoda  
21.10 „Trzy życzenia” —  
film fab.  
23.10 Program publ.  
23.30 Monitor —  
Wiadomości  
23.55 Sportowy fletsz  
0.05 „Przechytrzyć  
mafie”  
— film fab.



7.00 Muzyczny VIP  
7.30 Super VIP —  
wydarzenia i plotki  
— magazyn  
8.00 Muzyczne listy  
8.50 S. „Hoboczeki”  
9.20 S. obycz. „Alvaro”  
10.20 „Chciwość, czyli  
żądza pieniądza”  
— teleturniej  
11.20 S. sensac.  
„Gliniarz z dzungli”  
12.20 S. komed.  
„Miasteczko  
Evening  
Shade”  
12.50 S. komed.  
„Dharma i Greg”

TV 3



20.25

Pościg w górach

Komedie, USA 1995, reż. Greg Beeman, wyk. Daniel Stern, Jon Polito  
Komik Daniel Stern tym razem ma niełatwe zadanie. Maks, w którego roli występuje, jest postaćem. Po dostarczeniu pewnej paczki dowiaduje się, że najął go przestępca, który już nie żyje. Maks wystraszył się nie na żarty i zwiął.

RTR

19.25

Czego chce kobieta

Komedie erot., Włochy 1988, reż. Bob Ross, wyk. Eva Grimaldi, Leonardo Trevilli  
Nic tak nie podoba się diabłu, jak niewinność. Modelka Tea zapoznaje się z tajemniczym nieznajomym, który mówi jej: „Brakuje ci najlepszego...”. A czego — wkrótce się dowie.

LNK



20.45

Organizatorka wesel

Komedie, USA 2001, reż. Adam Shankman, wyk. Jennifer Lopez, Matthew McConaughey  
Ludzie spotykają się, zakochują, przyjaźnią i... wreszcie przychodzi dzień ślubu. Powinien być idealny, doskonały, idylliczny, pełen miłości. Meri Fiore jest prawdziwą specjalistką, organizatorką wesel. Ulegają jej nie tylko ludzie, ale i siły przyrody. Jeśli chcecie, aby kwiaty były najpiękniejsze — zwracajcie się do Meri.

Firma „Joana” PKS Warszawa

WILNO - WARSZAWA - 21.30  
WARSZAWA - WILNO - 19.30  
codziennie  
Zam. 010  
tel. 48 16 34  
Twój wybór - pewny partner podróży!



## Zimne noce

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Przelotne opady śniegu. Wiatr północno-zachodni, 7-12 m/sek.

Temperatura w nocy od 0 do 5 stopni mrozu, w dzień 0-5 stopni ciepła. W sobotę przelotne opady, przeważnie deszczu. Temperatura bez istotnych zmian.



Wyniki losowania z dnia 06 03 2002

02 04 11 12 15 22 25 31 33 36  
38 40 41 42 46 50 51 55 57 59



13 16 19 21 32 C

5 liczb + litera - 170668 Lt, 5 liczb - 20000 Lt,  
4 liczby + litera - 500 Lt, 4 liczby - 100 Lt,  
3 liczby + litera - 10 Lt, 3 liczby - 5 Lt,  
2 liczby + litera - 2 Lt.



03 04 07 08 09 12 13 14 15 17 18 20 24

Wygrane:

9 liczb - 2 Lt, 10 liczb - 8 Lt,  
11 liczb - 116 Lt, 12 liczb - 5535 Lt  
Nagrody dodatkowe:  
lodówka - 0005273, wiża muzyczna - 0000610,  
robot kuchenny - 0003676, zestaw naczyń - 0021494,  
aparat fotograficzny - 0019493

## Bądź z "Kurierem" na co dzień!

Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.	6 mies.	9 mies.
20 Lt	120 Lt	180 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.	6 mies.	9 mies.
17 Lt	102 Lt	153 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) — indeks 0172

1 mies.	6 mies.	9 mies.
5 Lt	30 Lt	45 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach "Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

Wydanie codzienne w redakcji

1 mies.	6 mies.	9 mies.	1 mies.	6 mies.	9 mies.
14 Lt	84 Lt	126 Lt	13 Lt	78 Lt	117 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

1 mies.	6 mies.	9 mies.
65 PLN	380 PLN	585 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711150-2700-401112-001-0000, VŠ.Į. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

1 mies.	6 mies.	9 mies.
15 USD	90 USD	135 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas, Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, VŠ.Į. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwileński.lt

## DROBNE

Niedrogie i fachowe usługi foto i wideo. Vilnius, tel. 64 51 27, 8 670 73561, 8 285 27088.

Sprzedam 1-pokojowe mieszkanie 25 m<sup>2</sup> w N. Wilejce, cena 8.500. Tel. 67 04 15.

Kupię stare książki, pocztówki, monety i banknoty (papierowe pieniądze). Tel. 32 80 93.

Korepetycje z jęz. litewskiego i polskiego. Przygotowuję do egzaminów. Vilnius, tel. 49 03 87, 8 289 84119.

Sprzedaję nowe obrazy Drogi Krzyżowej w komplecie — 15 szt. Vilnius, tel. 77 86 35.

Sprzedam telefon komórkowy NOKIA 7110 w dobrym stanie. Tel. 8 684 25 418.

Sprzedam działkę 15 a w Trokach (centrum, 50000). Vilnius, tel. 77 80 59.

Sprzedam 1-pokojowe mieszkanie 31 m<sup>2</sup> na 3 piętrze, w 5-piętrowym murowanym bloku. Vilnius, tel. 69 56 85.

Prawnik (znajomość jęz. polskiego, litewskiego, rosyjskiego, angielskiego, komputer) poszukuje pracy. Tel. 46 46 64, 8 670 68122.

**Dodatki do telefonów łączności komórkowej**  
500 pozycji akcesoriów  
Hurt i detal  
UAB "PRELASTA & CO"  
Vilnius, Naugarduko 97,  
tel./faks.: 33 25 83, 26 22 10  
Kaunas, Savanorių pr. 222,  
tel. (8 27) 31 00 53

**NAPRAWA MIĘKKICH MEBLI**  
Wymiana tapłerek, planki poliuretanowej oraz innych materiałów. Dla emerytów zniżka do 10%  
UAB "Romsana", Vilnius, Verkių 5,  
tel. 75 74 20, 73 63 33, 30 45 84

Sprzedam dziecięcy wózek dwumiejscowy, uniwersalny, 300 Lt. Tel. 32 66 24, 8 681 19047.

Sprzedam elektryczny okap kuchenny (używany, 60 Lt). Tel. 67 09 20 (wieczorem).

Nauczycielka języka angielskiego poszukuje pracy korepetytora lub tłumacza. Tel. 44 47 24.

Niedrogo sprzedam 1-pokojowe mieszkanie w bursie przy ul. Pelesos. Tel. 48 01 45.

Kobieta poszukuje pracy jako opiekunki do dziecka. Tel. 79 36 74.

B. P. JUWENTURA w dniu 11 kwietnia zaprasza na pielgrzymkę do Sanktuarium w Aglonie — Łotwa. Koszt 55 Lt. Vilnius, tel. 31 40 06 (w godz. 9.00-16.00), 64 57 36 (wieczorem).

Kierowniczka firmy transportowej poszukuje pracy. Doświadczenie w transporcie międzynarodowym. Znajomość języków litewskiego, polskiego, rosyjskiego, podstawy komputera. Tel. 8 670 77024.

**Skalbykla** (Zam. 145)  
V. Šilalienės P.Į.  
Vilnius, Žemynos 1, tel. 47 86 77, 47 16 47  
PRANIE BIELIZNY  
2,50 Lt za 1 kg  
PRANIE Z ODBIÓREM Z DOMU  
3,50 Lt za 1 kg  
EKSTRA PRANIE W KRÓTKIM CZASIE  
3,50 Lt za 1 kg  
Środki piorące nie powodują uczulenia, są odpowiednie niemowlętom

**KLINIKA STOMATOLOGICZNA TRETJAKOWŃ**  
Profilaktyka, leczenie, protezowanie.  
Niskie ceny. Gwarancja.  
Z okazji otwarcia zniżka 10%.  
Pracujemy od godz. 9 do 19 (w godzinach wieczornych i w sobotę zgodnie z umową).  
Vilnius, ul. Parko 55-1, tel. 48 57 93

**WIADOMOŚCI**  
W dniach pracy  
19.20  
21.40

## Kalendarium

\* Piątek (8. III) jest 67 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 298 dni.

\* Znak Zodiaku — Ryby.

\* Imieniny: Beaty, Jana.

\* Wschód Słońca — 6.52, zachód — 18.08. Długość dnia 11 godzin 16 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 6 marca.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs na 8 marca 2002 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,9248
Dolar australijski	2,0501
1000 rubli białoruskich	2,3334
Dolar kanadyjski	2,4824
Frank szwajcarski	2,3415
Korona czeska	0,1095
Korona duńska	0,4646
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,6004
100 forintów węgierskich	1,4127
100 jenów japońskich	3,0381
Łat lotewski	6,1939
Korona norweska	0,4469
Złoty polski	0,9470
Rubel rosyjski	0,1263
Korona szwedzka	0,3807
1 mln lir tureckich	2,8784
Griwna ukraińska	0,7372
10 tys. lei rumuńskich	1,2218

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,787564 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 escudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

Stale kupujemy konie i siano



Zwracać się: tel. 32 03 60,8 299 92554, 8 285 53045

codziennie (Zam. 051)

## KUPON

## BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":

Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER

KURIER WILEŃSKI

Wydawca  
VŠĮ "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 60 84 48)  
Adres: Birbynių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz  
e-mail:  
redaktor@kurierwileński.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Juchniewicz — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukszt — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Anna Bartoszewicz — "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).  
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznički, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).  
Wanda Zajęczkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adujacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbiedzne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Sabina Juchniewicz